

TRIBUNAL INDUSTRIJALI

DEĊIŻJONI NUMRU 2680

Chairperson: Charmaine Cristiano Grech

Kaz Nru: 3442/CCG

Fil-Kwistjoni tax-Xoghol

bejn

Christoper Abela Medici, Emanuel Abela sive Noel, Charles Agius, Raymond Aquilina, Alfred Attard, Martin Attard, Romwald Attard, Ray Azzoardi, Raymond Azzopardi, Joe Baldacchino, Julian Baldacchino, Anthony Borg, Carmelo Borg, Charles Borg Sant, Joseph Borg, Monica Borg, Vincent Mario Buhagiar, Maria Theresa Busuttil, Carmel (KI Nru Lino) Calleja, Carmen Camilleri, Manuel Camilleri, Joe Caruana, Mario Caruana, Hector Cassar, Raymond Cassar, Maria Monica Chetcuti, Joseph Costa, Robert Darmanin, John Delia, Joe Dimech, Richard Dimech, Victor Dimech, Robert J. Ducker, Dr. Arthur Ellul, Edith Falzon, Gaetano Falzon, Franco Farrugia, Mario Farrugia, Pierre Farrugia, Josephine Fenech Borg, Ronald Formosa, John Galea, Mario Gambin, Carmel (KI Numru Charles) Gauci, Renzo Gonzi, Josephine Grima, Joseph Grixti, Joseph Grixti, Albert Hili, Christopher Laferla, Vincent Lanzon, Mario Lentini, Noel Lewis, Emanuel Mallia, Godwin Mamo, Adrian Manfre, Stephen Mangion, James Marston, Raymond Joseph Mercieca, Joseph Mercieca, Emanuel Micallef, Maryanne Micallef, Michael Micallef, George Mifsud, Vincent Mifsud, Tancred Mizzi, Raymond Pace, Rosanne Petrocochino, Alfred Pisani, Manwel Rizzo, Godwin Said, Rueben Saliba, Carmel Scicluna, Lawrence Seychell, Raymond Seychell, Norman Spagnol, Alfred Spiteri, William Stride u b'digriet tat-Tribunal datat 7 ta' Novembru 2018 l-atti ġew trasfużi f'isem Eileen sive Helen Stride, Emanuel Tagliaferro, Charles Vassallo, James Vella, Raymond Vella, Henry Verzin, Rudolf Zammit, Mario Zarb

u

Bank of Valletta plc

Dwar: allegazzjoni li l-Bank intimat applika l-benefiċċji tal-Consolidated Staff and Widows and Orphans Pension Fund b'mod mhux uniformi u għalhekk b'mod arbitrarju u diskriminatorju u leżiv għad-drittijiet tar-rikorrenti

Ilum 21 ta' Ottubru 2020

Preliminari

Illi ir-rikorrenti prezentaw rikors fejn spjegaw li huma lkoll haddiema tal-bank intimat, jew kienu haddiema tal-bank intimat u llum irtiraw.

Ir-rikorrenti jgħidu li l-haddiema li kienu ġew impjegati mal-bank intimat bejn is-7 ta' Lulju 1976 u s-17 ta' Mejju 1977 kienu jikontribwixxu lejn il-*Consolidated Staff and Widows and Orphans Pension Fund*. Dan il-fond kien intiż sabiex daww il-haddiema li jirtiraw ikunu ntitolati għall-pensjoni ekwivalenti għal żewġ terzi tas-salarju li jkun applikabbli fiż-żmien tal-irtirar. Dawn il-haddiema ġew infurmati li ma kienx meħtieġ jibqgħu jikkontribwixxu sakemm dan il-fond ġie likwidat fl-1990.

Irrizulta lir-rikorrenti li f'numru ta' okkażjonijiet, il-bank implimenta l-benefiċċji tal-iskema ta' pensjoni ma' xi mpjegati iżda mhux mar-rikorrenti. Il-Union li tirrapreżenta lir-rikorrenti, il-*General Workers Union (GWU)*, sostniet mal-Bank li l-benefiċċji tal-iskema kellhom jiġu applikati b'mod uniformi u mhux b'mod arbitrarju u diskriminatorju. Laqgħat ta' konċiljazzjoni ma hallew l-ebda frott.

Għaldaqstant, ir-rikorrenti talbu lil dan it-Tribunal Industrijali biex,

- i. Jiddikjara li l-Bank applika l-benefiċċji tal-Fond b'mod mhux uniformi, arbitrarju u diskriminatorju għad-drittijiet tar-rikorrenti;
- ii. Jiddikjara li l-Bank għandu jhallas il-benefiċċji lir-rikorrenti jew min minnhom;
- iii. Jillikwida tali benefiċċji u arretrati ta' benefiċċji mhux imħalsa lir-rikorrenti jew min minnhom;
- iv. Jikkundanna lill-bank iħallas lir-rikorrenti jew min minnhom l-ammont likwidat

Fir-risposta tiegħu Il-Bank intimat, spjega li peress li r-rikors tar-rikorrenti kien wieħed vag u magħmul minn hafna rikorrenti, u minħabba iż-żmien qasir biex jippreżenta ir-risposta ma kienx possibbli jidhol fil-mertu ta' kull każ individwali iżda kien lest li jagħmel dan waqt il-mori tal-kawża.

Il-Bank intimat ressaq diversi eċċezzjonijiet fosthom;

- i. L-ilment ma tressaqx fiż-żmien stipulat skont artikolu 30 tal-Kap 452 tal-ligijiet ta' Malta u għalhekk it-Tribunal m'għandux jieħu konjizzjoni tar-rikors mressaq mill-esponenti;
- ii. Bla preġudizzju għall-eċċezzjoni preċedenti, numru mir-rikorrenti għadhom mhux intitolati għall-pensjoni u għalhekk il-Bank għandu jiġi liberat mid-domandi fil-konfront tagħhom;

- iii. Bla preġudizzju għall-eċċezzjonijiet preċedenti, dawk ir-rikorrenti li għadhom mhux intitolati għall-penzjoni m'għandhomx l-interess ġuridiku u għalhekk il-bank għandu jiġi liberat milli jwieġeb domandi dwarhom;
- iv. Bla preġudizzju għall-eċċezzjonijiet preċedenti, numru ta' rikorrenti, qabel bdew dawn il-proċeduri kienu iddikjaraw minn jeddhom li m'għandhomx l-ebda pretensjoni kontra l-Bank esponenti (b'rizerva għal proċeduri li kienu għaddejnin u mressqa mill-GWU, u liema proċeduri ntemmu) u għalhekk il-Bank għandu jiġi liberat mid-domandi fil-konfront ta' dawk ir-rikorrenti;
- v. Mingħajr preġudizzju għall-eċċezzjonijiet preċedenti, mhux minu li l-Bank qiegħed japplika l-Benefiċċju tal-Consolidated Staff and Widows and Orphans Pension Fund, b'mod arbitrarju. Saħansitra dan huwa mpossibli stante li l-Fond in kwistjoni m'għadux jeżisti għalix gie likwidat;
- vi. Mingħajr preġudizzju għall-eċċezzjonijiet preċedenti, il-liġi tikkontempla boss dwar diskriminazzjoni bejn l-impjegati li huma diġà fl-impjieg tal-prinċipal biss, fir-rigward ta' kundizzjonijiet ta' mpjieg jew tkeċċija. Il-benefiċċju li jissemma mir-rikorrenti ma jaqax la fil-kategorija ta' mpjieg u lanqas f'dik ta' kundizzjonijiet ta' tkeċċija;
- vii. Mingħajr preġudizzju għall-eċċezzjonijiet preċedenti, il-liġi ma tikkontemplax possibilità ta' diskriminazzjoni bejn persuni li kienu mpjegati u m'għadhomx gl-impjieg tal-prinċipal, u lanqas bejn persuni li għadhom fl-impjieg u oħrajn li m'għadhomx;
- viii. Mingħajr preġudizzju għall-eċċezzjonijiet preċedenti, kif se jkun muri waqt il-proċeduri ma għamel l-ebda trattament diskriminatorju;

Il-Bank ressaq ukoll is-segwenti punti ta' difiża;

- i. Id-dritt li persuna tressaq azzjoni dwar allegat diskriminazzjoni huwa ċirkoskritt b'perjodu ta' dekadenza ta' erba' xhur mill-allegat ksur ai termini ta artikolu 30 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta. Fejn hemm stanzi fejn dan it-terminu skada fost ir—rikorrenti, it-Tribunal m'għandux iqis dak l-ilment;
- ii. Kull wieħed mir-rikorrenti għandhom juru nteress ġuridiku meħtieġ biex iressqu l-ilment. Dawk ir-rikorrenti li għadhom ma laħqux l-eta tal-pensjoni żgur li ma jistgħux jilmentaw minn diskriminazzjoni għax lanqas għadhom saru ntitolati għalih;
- iii. Numru mir-rikorrenti, b'mod volontarju għażlu li jibbenefikaw minn irtirar kmieni b'numru ta' benefiċċji marbuta ma kundizzjonijiet li huma aċċettaw liberament;

- iv. Fost il-kundizzjonijiet hemm li l-bank u r-rikorrenti m'għandhom ebda pretensjoni kontra xulxin ħlief għal dik indikata fil-kuntratt. Għalhekk issa ma ir-rikorrenti ma setgħux jivvintaw pretensjoni oħra kontra l-Bank;
- v. F'kaz li r-rikorrenti jippruvaw li l-elementi kollha għal sejba ta' diskriminazzjoni huma preżenti, għandhom ukoll jippruvaw illi tali diskriminazzjoni tissussisti fir-rigward tal-benefiċċji tal-Fond;
- vi. Il-fond kien likwidat allura r-rikorrenti għandhom jippruvaw kif il-Bank qed japplika b'mod diskriminatorju benefiċċji ta' fond likwidat;
- vii. Il-liġi tispeċifika li diskriminazzjoni bejn impjegati li jkunu diġà fl-impjieg tal-prinċipal tista' tkun biss fir-rigward ta' kundizzjonijiet ta' mpjieg jew tkeċċija, mentri l-benefiċċju li allegatament ingħata mill-bank ma jaqa' taħt l-ebda waħda minn dawn il-kategoriji;
- viii. Il-liġi ma tikkontemplax għal diskriminazzjoni wara li jintemm l-impjieg;
- ix. Il-Bank isostni li r-rikorrenti m'għamlux analiżi ta' klassijiet differenti involuti u lanqas jiddistingwu bejn il-klassijiet ta' mpjegati li allegatament rċevew xi ħlas taħt il-Fond u dawk li ma rċevewx tali ħlas;
- x. Jekk it-Tribunal jasal biex jiddeciedi li l-benefiċċju huwa parti mill-kundizzjonijiet tal-impjieg u jekk it-Tribunal ikun sodisfatt li l-ilment tar-rikorrenti huwa ġustifikat u li dan il-benefiċċju gie mogħti b'mod diskriminatorju, it-Tribunal għandu l-jedd li skont Artikolu 30(2) tal-Kap 452, jikkancella l-klawżola tal-kuntratt tal-impjieg li tkun diskriminatorja, kif ukoll xi għoti ta' kumpens, u mhux kif qed jittantaw jargumentaw ir-rikorrenti li dan il-benefiċċju jingħata lill-impjegati kollha l-oħrajn.

Għalhekk il-Bank esponenti jitlob lil-dan l-Onorabbli Tribunal jiċċad it-talbiet tar-rikorrenti, bl-ispejjeż kontra r-rikorrenti.

Sintezi tax-Xhieda

Il-partijiet qablu li għall-finijiet ta' provi ser jiġi allegat il-proċess tal-każ numru 2276/MF fl-ismijiet General Workers' Union kontra Bank of Valletta plc. F'dan il-każ kien xehed is-Sur Charles Grech Soler, li fl 2005 kien jokkupa il-kariga fid-dipartiment tar-riżorsi umani fil-Bank intimat. Spjega li mill-fond konsolidat ma kien hemm ħadd li qiegħed jieħu xi flus appartu l-firmatarji. Irrefera għal tlett persuni li qed jieħdu tip ta' ħlas ieħor. Wieħed minn dawn fuq deciżjoni tat-Tribunal għat-talbiet żgħar u aċċenna

għas-Sinjuri Bonnet u Anastasi Pace li mhux jibbenefikaw mill-fond imma mill-istess kundizzjonijiet.

Xehed is-Sur Karmenu Vella, dak iż-żmien Segretarju tat-Taqsima Servizzi u Media tal-General Workers Union. Is-Sur Vella ta spjegazzjoni minn fejn oriġinat it-tilwima u sfond tal-fond. Spjega li fil-Consolidated Staff and widows and orphans pension fund, kienu jpoġġu kontribuzzjoni kemm l-istaff kif ukoll il-Bank. Dan kien ġie mwaqqaf qabel daħlet il-liġi tal-pensjoni. Fost beneficiċċji oħra li kellu dan il-fond, l-ikbar beneficiċċju kien li meta wieħed joħroġ bil-pensjoni flok iż-żewġ terzi tal-gvern, il-Bank kien iżidlek biex tiġi żewġ terzi tal-paga li tkun spiċċajt biha. Spjega li dawk l-impjegati li daħlu fl-1976 u l-1977, inkluż hu stess, kienu bdew jikkontribwixxu f'dan il-fond. Meta fl-1979 daħlet il-liġi taż-żewġ terzi tal-pensjoni, ġie deċiż li minn daħal tul dawn is-sentejn li semma jingħata l-kontribuzzjoni lura. B'hekk min kien ġie mpjegat tul dawk is-sentejn spiċċa barra mill-fond. Għal ħabta tal-1992 il-Bank iddeċieda li l-kontribuzzjoni li kien ħareġ hu bħala *employer* isarrafha *f'shares* u jgħaddiha lill-impjegati kollha. Għall-impjegati li kienu daħlu qabel, il-fond baqa' jeżisti. Qal li bħala *union* irriżultalhom li kien hemm persuni li daħlu tul is-sentejn imsemmija iżda xorta ingħataw il-benefiċċju tal-fond.

Ta x-xhieda tiegħu is-Sur Patrick Bonnett. Fiż-żmien tax-xhieda tiegħu is-Sur Bonnet kien fil-kariga ta' Manager Operational Risk Unit mal-istess Bank intimat. Is-Sur Bonnet spjega ir-relazzjoni tiegħu mal-Bank intimat. Qal li beda jaħdem mal-Bank of Valletta fl-1976 u oriġinarjament kien applika biex jaħdem man-National Bank of Malta fl-1969. Ġara li rċieva ittra mingħand il-Malta International Bank Corporation, sussidjarji tan-National Bank of Malta. Kien ġie mgħarraf li National Bank kien lest jimpjegah bl-istess kundizzjonijiet tal-impjegati tiegħu mas-sussidjarji tiegħu. Dwar il-Pension Fund, ix-xhud qal li meta daħal mal-Bank kien jikkontribwixxi fil-fond. Spjega li wara li nbidlet xi liġi il-kontribuzzjoni tiegħu ingħatat lura. Iktar il-quddiem fiż-żmien, is-Sur Bonnet ikkonferma li talab konferma bil-miktub mill-Bank li hu ntitolat għal topping fil-pensjoni mill-Bank, u dan ġie kkonfermat. Is-Sur Bonnet xehed dwar il-baži tat-talba tiegħu lill-Bank għat-top up. Tenna kif hu ġie mpjegat ma' sussidjara tan-National Bank bl-istess kundizzjonijiet per tan-National Bank tant li seta' japplika għal staff loan. Meta l-affarijiet fl-off shore banking bdew imorru ħażin l-impjegati tas-sussidjarja Malta International Banking Corporation bdew jinkwetaw fuq il-futur tagħhom. Permezz ta' Tom Anastasi Pace, in-National Bank of Malta ikkonferma li jekk jagħlaq l-International Bank, in-National Bank kien se jassorbi l-ħaddiema hu. Meta fil-fatt l-International Banking Corporation ġie xolt, il-Bank of Valletta kien kiteb lix-xhud jinfurmah li lest jimpjegah bl-għola salarju li kellu fl-iskala ta' clerical grade, iġifieri iżjed minn xi ħadd li jkun għadu jibda mal-Bank. Ix-xhud spjega li l-Bank intimat kien ħa over l-MIBC bl-obbligazzjonijiet kollha nkluz il-kirja tal-fond minn fejn kienu joperaw u l-

obbligi lejn l-impjegati tal-MIBC. Tant hu hekk li ċerta Sa. Fransina Brincat ħadet il-*marriage grant*, li kienu intitolati għalija l-impjegati tal-MIBC avolja kienet diġa giet assorbita mill-Bank of Valletta. Spjega li is-Sa. Brincat u ħaddiema oħra li kienu fis-sitwazzjoni tiegħu ma ħadux it-top up peress li telqu mill-Bank qabel waslu għall-eta` tal-penzjoni. L-unika wieħed li kien fis-sitwazzjoni tiegħu kien is-Sur Anastasi Pace.

Xehed is-Sur Ray Lanzon li fiż-żmien ix-xhieda tiegħu kien Executive Head tal-Bank of Valletta. Xehed fuq iż-żmien meta hu kien fil-kariga ta' AGM Human Resources, illum pożizzjoni magħrufa bħala Executive Head. Xehed dwar it-talba li kien għamel is-Sur Bonnet, dik li bħala mpjegat ta' Bank li ġie assimilat mill-Bank of Valletta jgawdi bħall-ħaddiema l-oħra mit-top up taż-żewġ terzi fil-penzjoni. Xehed li fuq it-talba tas-Sur Bonnet, bħall ma jsir ħafna drabi jintalab parir legali. Il-parir legali kien li t-talba tas-Sur Bonnet tista' tintlaqa iżda jaf jinħoloq precedent għax ma kienx parti mill-ftehim originali tal-fond. Is-Sur Lanzon enfasizza li s-Sur Bonnet ma daħalx parti mill-fond iżda ingħata beneficiċju li jkollu żewġ terzi.

Xhud ieħor, is-Sur Emmanuel Rizzo xehed li daħal jaħdem mal-Bank intimat fil-1976. Ikkonferma li l-impjegati li daħlu f'dik is-sena bdew jikkontribwixxu fil-fond, iżda il-flus li kontribwixxew ġew rifiużi u ma baqgħux parti mill-fond. Il-flus li kontribwixxa l-Bank ingħataw forma ta' shares. Spjega, li issa jirrealiza li tilef ammont ta' flus met tigi għall-penzjoni. Ikkonferma li kien hemm tnejn min-nies li daħlu miegħu jew warajh imma xorta gawdew mill-benefiċċju taż-żewġ terzi.

Fix-xhieda tiegħu is-Sur Thomas Anastasi Pace spjega li rtira mill-Bank bħala Chief Officer Financial Markets. Irrakkonta kif hu daħal jaħdem man-National Bank of Malta fl-1968 u mal-Malta International Banking Corporation fl-1970, li wieħed mis-shareholders tiegħu kien in-National Bank of Malta. Fl-1975 beda l-proċess tax-xoljiment tal-MIBC u l-impjegati daħlu mall-Bank of Valletta fl-1976. Ix-xhud spjega li meta daħal mal-Bank of Valletta kien hemm bone of contention, anke minn Patrick Bonnet fuq huma kienu baqgħu taħt l-MIBC biex jagħmlu xogħol fir-rigward tax-xoljiment avolja fil-verita kien xogħol tal-Bank of Valletta. Iżjed tard, xi l-1994 il-Bank aċċetta li kien hemm anomalija fil-konfront tiegħu u ħa topping up.

Is-Sur Rene Formosa, li fiż-żmien tax-xhieda kien diġa ritrat, xhed li temm il-karriera bħala General Manager mal-Bank of Valletta, u wara xi żmien bħala konsulent. Spjega li barra t-talba tas-Sur Anastasi Pace, kien hemm żewġ talbiet oħra pendent, iżda li qatt ma kien ħa deċiżjoni fuqhom. Is-Sur Anastasi Pace kien l-unika wieħed fil-grad ta' executive li ma kienx igawdi mit-top up. Kien kiteb lic-Chairman li seta' jinħoloq precedent għax jekk is-Sur Anastasi Pace se jingħata a bażi li kien l-unika executive li

mhux se jgawdi mit-top up, maż-żmien kien se jkun hemm oħrajn. Spjega li l-Consolidated fund kien biss għal dawk li daħlu qabel 1976.

Xhud ieħor kien is-Sur Paul Spiteri, li fiż-żmien ix-xhieda kien Executive Head Human Resources. Spjega li il-Fond kien ġie likwidat u kien sar f'theim bejn il-bank u min kien jikkontribwixxi. Xehed ukoll li f'dan il-ftehim ma kienx hemm unions involuti u ikkonferma li kull min ikkontribwixxa iffirma l-ftehim ta' likwidazzjoni. Spjega li dan il-fond kien sar minħabba li qabel ma kienx hemm pensjoni, u ġia la darba daħlet il-pensjoni dan il-fond ġie likwidat u ġie assigurat li ħadd ma jieħu inqas minn żewġ terzi tal-paga. Qal li l-ftehim kien ġie ffirmat mis-Sur Frank Scerri de Caro f'ismu u f'isem il-kumpliment tal-benefiċjarji. Is-Sur Spiteri ikkonferma li jaf bi tlett każijiet fejn ibbenefikaw jew se jibbenefikaw bl-istess mod li benefikaw in-nies li kienu jikkontribwixxu. Spjega li s-Sur Bonnet u s-Sur Anastasi Pace kienu mpjegati ta' kumpanija sussidjarja tan-National Bank u wieħed ingħata pakkett bħala general manager u l-ieħor ex grazia. Fil-kaz tas-Sur Joe Zammit Bologna kien hemm ordni tas-Small Claims Tribunal. Fuq domanda waqt ir-ri ezami is-Sur Spiteri kkonferma li l-ħlas lil dawn it-tlett impjegati ma kienx ġej mill-fond, għax dan ma kienx jeżisti iżjed iżda kien biss ħlas mill-fondi tal-bank.

Xehed is-Sur Anthony Scicluna, *Chief Officer Ethics and Employee Development*, li kellu taħtu wkoll ir-Riżorsi Umani. Is-Sur Scicluna qal li hu kien daħal f'din il-kariga wara s-Sur Ray Debattista. Qal li bejn Lulju 2013 u Marzu 2016 kien hemm numru sostanzjali ta' mpjegati li ħadu l-*early retirement*. Spjega li meta l-bank kien joħroġ l-ittra tal-*early retirement* kienet toħroġ ukoll side letter fejn il-Bank kien jistqarr li se jonora d-deċiżjoni tal-Qorti fil-kwistjoni li kien hemm bejn il-Bank u l-GWU, anke jekk fl-ittra tal-*early retirement* kien ikun hemm imniżżel li kemm il-Bank u kemm l-individwu se jkunu qegħdin jirrinunzjaw għall kwalunkwe pretensjoni li seta' kien hemm. Is-Sur Scicluna stqarr, meta muri ittra miktuba mis-Sur Noel Scerri lis-Sur Corey Greenland, li hu qatt ma ra dik l-ittra u ma setgħax jikkummenta fuqha iżda kkonferma, wara li għamel il-verifiki li kienet ittra li ntbgħatet mill-bank.

Fix-xhieda tiegħu is-Sur Charles Galea, Segretarju tat-Taqsima qal, iżda, fiż-żmien li ħarġet l-ittra li ntbgħatet mis-Sur Noel Scerri kien Asst. Segretarju u Chairman tal-kumitat tal-BOV li kienet intalbet l-ittra minn għand l-HR biex tkopri l-ħaddiema kollha biex ma jmurx jinqabeż xi ħadd. Din l-ittra kienet tapplika għal dawk il-ħaddiema li kienu setgħu jiġu effetwati mit-top up.

Ġew preżentati statements tar-rikorrenti fejn dawn stqarrew li m'għadhomx impjegati tal-Bank intimat u jekk jirċievux pensjoni. Stqarrew ukoll jekk qatt kienux impjegati tal-

Malta International Bank Corporation (MIBC) u/jew man-National Bank of Malta u/jew ma' Tagliaferro Bank qabel daħlu mpjegati tal-Bank of Valletta.

Ir-rikorrenti stqarrew ukoll jekk għamlux kontribuzzjoni għall-Consolidated Staff and Widows and Orphans Pension Fund. Stqarrew ukoll li ma ingħatawx rimbors tal-kontribuzzjoni li għamlu iżda ingħataw ishma fil-BoV bla ħlas bħall ma ngħataw il-ħaddiema kollha, nkluż dawk li baqgħu jirċievu top up tal-pensjoni.

Ir-rikorrenti saħqu li huma ma baqgħux jagħmlu parti minn dan il-fond bi qbil bejn il-Bank intimat u l-Union li kellha l-għarfien għal rappreżentanza kollettiva. Huma saħqu li m'għamlux kontribuzzjonijiet lejn xi fondijiet oħra u kkonfermaw li l-impjeg tagħhom kien kopert bi ftehim kollettiv.

Ikkonfermaw li l-allegazzjoni ta' diskriminazzjoni fil-konfront tal-Bank kienet ibbażata fuq il-benefiċċju magħruf bħala 'topping-up' tal-pensjoni, li rċiew Patrick Bonnet u Tom Anastasi Pace. Stqarrew li ma jafux jekk hemmx persuni oħra li jistgħu ikunu rilevanti għal dawn il-proċeduri.

Ir-rikorrenti, fuq mistoqsija tal-avukat tal-intimat bank stqarrew li huma ġew a konnoxxenza tad-diskriminazzjoni fl-2005 ftit qabel ma nfetħu l-proċeduri originali mill-General Workers Union quddiem it-Tribunal Industrijali.

Instemgħat ix-xhieda tas-Sur James Vella. Is-Sur Vella xehed li hu ma kienx jaf kif jaħdem il-fund iżda meta daħal il-Bank kien jikkontribwixxi fih sakemm sar ftehim u ġie non-contributory u ingħataw refund mis-sena 1976 sakemm kienu laħqu ħalsu. Meta mistoqsi jekk hemmx min għadu qed jibbenefika minn dan il-fond, is-Sur Vella semma li hemm tnejn.

Permezz ta affidavit preżentat mill-Av. tal-intimati is-Sur Noel Scerri kkonferma li hu kien Executive Head Human Resources bejn l-1 ta' Frar 2007 u l-14 ta' Frar 2012. Fl-affidavit tiegħu is-Sur Scerri qal li l-Bank kien joffri *early retirement schemes* b'ċerta kundizzjonijiet fosthom li ż-żewġ partijiet, jġigifieri il-Bank u l-impjegat li jagħzel li jieħu l-iskema tal-irtrar kmieni jiddikjaraw li m'għandhomx pretensjonijiet fil-konfront ta' xulxin.

Is-Sur Scerri stqarr li fuq din il-kundizzjoni kien irċieva ittra mingħand is-Sur Corey Greenland datata 29 ta' Jannar 2010 fejn is-Sur Greenland kien talab li ssir eċċezzjoni għal-pretensjoni li dwarha kien hemm għaddejha kwistjoni, dik magħrufha bħala *tat-topping up*. Stqarr li wara diskussjonijiet interni kien maqbul li din il-kwistjoni li kienet diġa nfetħet kawża dwarha tkun eskluża mill-*waiver* li kien hemm fil-kundizzjonijiet tal-*early retirement scheme*. Dan kien komunikat lis-Sur Greenland. Is-Sur Scerri stqarr li

ma kien hemm l-ebda ntenzjoni li tali deċiżjoni u ittra jkopru xi kawzi oħra kontra l-Bank.

Xehed Dr Sean Meli rappreżentant tad-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali dwar min kien iħallas il-kontribuzzjoni għal Patrick Bonnet u Thomas Anastasi Pace għall-perjodu bejn 1973 u 1977.

Xehed ukoll is-Sur Joseph Saliba rappreżentant tal-JobsPlus dwar l-*employment history* tas-Sur Bonnet u s-Sur Anastasi Pace.

Sintezi tas-sottomossjonijiet

L-atturi permezz ta' nota fl-atti ta' dan il-każ issottomettew is-segwenti;

jitolbu illi,

- i. Jiġi rikonoxxut u dikjarat li l-Bank intimat ma mexiex b'mod uniformi mal-impjegati u dan meta l-Bank applika l-Benefiċċju tal-Consolidated Staff and Widows Orphans Pension Fund b'mod arbitrarju. Dan l-aġir kien wieħed diskriminatorju fil-konfront tal-atturi u għaldaqstant kontra d-dispożizzjonijiet tal-Artiklu 26(2)(b) tal-Kap 452 tal-Liġijiet ta' Malta,
- ii. Jiġi dikjarat li l-atturi huma ntitolati għall-istess benefiċċji bħal ma inatgħu lil xi individwi oħrajn fil-każ ta' dawk li laħqu l-eta` pensjonabbli b'mod retroattiv u lil dawk li għadhom iridu jilħqu l-eta` pensjonabbli, mid-data tal-irtirar.

Mill-fatti u xhieda preżentata jirriżulta ċar li l-atturi huma kollha ħadiema jew ex-ħadiema tal-Bank intimat. Dawn il-ħadiema, kienu jikkontribwixxu għal Consolidated Staff and Widows Orphans Pension Fund b'circa 3% tas-salarju tagħhom. Il-benefiċċju prinċipali ta' dan il-fond kien li meta dawn l-impjegati jirtiraw jirċievu żewġ terzi tas-salarju li jkun applikabbli fiż-żmien tal-irtirar.

Ħareġ ċar ukoll li l-kontribuzzjonijiet tal-impjegati li daħlu jaħdmu mal-Bank fl-1976 u 77 twaqqfu sakemm il-Fond gie likwidat fl-1990.

L-atturi sottomettew illi l-kundizzjonijiet, inkluż dawk tas-salarju kienu l-istess għall-impjegati kollha u li il-Fond kien parti mill-kundizzjonijiet anċillari għas-salarju tal-impjegati. L-atturi jiddikjaraw li skont xhieda li ngħatat minn numru ta' xhieda fl-istess kawza quddiem dan it-tibunal, diverżament kompost, kien hemm xi ħadiema li ħadu konċessjoni biex jużufriwixxu mill-fond, għalkhemmhux bilfors kienu ntitolati. L-

atturi saħqu wkoll li l-Bank intimat kien ingħata parir minn diversu uffiċjali tal-Bank li jekk ikun hemm xi konċessjoni se jkun hemm precedent li jista' jwassal għal talbiet minn impjegati oħrajn.

Fuq l-eċċezzjonijiet ta' natura preliminari l-atturi jargumentaw kif ġej;

i. Dekadenza

L-atturi jirrivaw li f'dan il-każ ma tistax tiġi indikata data li minnha għandhom jibdew jiddekorru l-erba xhur ta' dekadenza ai termini tal-Artikolu 30 tal-Kap 452. L-atturi jagħmlu referenza għas-sentenza fl-ismijiet ta' Pawlu Cachia vs. Avukat Ġenerali deċiża fit-28 ta' Diċembru 2001 u citata mill-Qorti Kostituzzjonali, f'sede Superjuri fis-sentenza Christopher Hall et vs. Direttur tad-Dipartiment għall-Akkomodazzjoni Soċjali et. deċiża fit-18 ta' Settembru 2009.

Il-Qorti Kostituzzjonali tenniet li deċiżjonijiet jew atti li jikkreaw sitwazzjoni kontinwa, u li kompliet tavvera ruħha ma setgħux jitqiesu bħala infondati *ratione temporis* ossia minħabba li ddekorra ż-żmien li fih setgħet tingieb l-azzjoni attiva.

F'dan il-każ, id-deċiżjoni arbitrarja li jingħata benefiċċju tal-Fond lil xi individwi, filwaqt li, kuljum, l-atturi qegħdin jiġu prekluzu milli jibbenefikaw huma wkoll, ħolqot sitwazzjoni ta' diskriminazzjoni kontinwa, għalhekk kuljum tkompli tavvera ruħha. Għalhekk ma jistax jitqies li f'dan il-każ beda jiddekorri t-terminu ta' erba' xhur.

ii. L-intempestivita`

L-atturi jargumentaw li din l-eċċezzjoni tmur kontra dik precedenti. Fil-waqt li l-Bank intimat jgħid li l-azzjoni giet intavolata tard, fl-istess ħin jgħid li l-azzjoni giet intavolata kmieni.

L-atturi argumentaw, u għamli referenza għal deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim' Awla f'sede Kostituzzjonali flismijiet Pulizija vs Clayton Azzopardi, deċiża fil-15 ta' Lulju 2016, fejn saħqet illi ċerta deċiżjonijiet ma jkunx meħtieġ i tistenna li jgħaddu l-proċeduri fl-intier tagħhom sabiex tiddeċiedi jkunx hemm vjolazzjoni tad-dritt in kwistjoni. F'dan il-każ, il-kwistjoni qed tefwetwa u timpingji kemm fuq il-preżent kif ukoll fil-futur. L-atturi jisħqu li jkun irriżorju jekk dak mitlub mir-rikorrenti jkun jista' jintalab biss wara li jilħqu l-eta` tal-pensjoni.

L-atturi jishqu li huma qed jitolbu dikjarazzjoni fejn huma jigu dikjarai li ntitolati għat-top up bl-istess mod li l-Bank ta lil Tom Anastasi Pace u lil Patrick Bonett.

L-atturi issottomettew ukoll, bla preġudizzju għal dak suespost illi anke jekk dan l-argument kellu jiġi milqugħ, minhabba it-trapass taż-żmien, il-maġġoranza tal-atturi laħqu l-eta` tal-pensjoni jew waslu biex, appartati dawk l-atturi li sfortunatament m'għadhomx magħna u li l-atti tal-kawża issa ġew legittimati fil-persuni tal-eredi tagħhom.

Għalhekk, l-atturi jgħidu li din l-eċċezzjoni m'għandiex tintlaqa' mit-Tribunal.

iii. Nuqqas ta' nteress ġuridiku

Din l-eċċezzjoni hija anċillari għal dik preċedenti. L-atturi argumentaw li huwa fl-interess tagħhomom li jottjenu dikjarazzjoni li tikkonferma dritt tagħhom. L-atturi jiħqu li anke l-avukat tal-Bank kien wissa li l-impjegati l-oħra kienu se jagħmlu claim għall-benefiċċju li ingħata lil uħud.

iv. Proċeduri kontra ftehim iffirmit mill-partijiet

Dawn il-proċeduri jafu il-bidu tagħhomom fi proċeduri oħra li nbdew mill-General Workers Union fl-2005. Il-mertu taż-żewġ kawżi huma l-istess. Infatti l-proċess tal-kawżi 2276/MF ġia 2276/HW ġew annessi ma' dawn il-proċeduri u l-intimati għamlu kontro eżami ta' xhieda li taw testimonjanza fl-imsemmi kawża.

Għalhekk l-eżenzjoni fil-ftehim tal-Early Retirement Scheme, jirreferi għall-mertu ta' dawn il-proċeduri wkoll.

It-Tribunal kif kompost fil-każ 2276/HW ma daħalx fil-mertu iżda ddecieda li kien prekluz milli jisma l-proċeduri peress li l-każ huwa fuq alegat diskriminazzjoni u għaldaqstant kellu jkun kompost minn Chairperson biss. Lanqas ic-Chairperson fil-kawża 2276/MF ma kien daħal fil-mertu għaliex indika li ma kelliex tkun il-GWU li tintavola l-kawża iżda l-individwi.

Din l-eċċezzjoni, jishqu l-atturi hija biss legalizmu u proċeduralizmu li jmur kontra l-ispirtu tal-ġustizzja, hekk kif anke aċċennat mill-Qorti fil-kawża Carmelo Sive Charles Gatt Baldacchino vs Giuseppe Arcidiacono et noe tal-20

ta' Jannar fejn saħqet li l-ligi trid is-sewwa u mhux li twaqqa' lin-nies f'xi nassa.

Dwar l-eċċezzjonijiet fil-mertu, l-atturi jagħmlu referenza għal Artikoli 26(1)(b) u 26(2)(b) tal-Kap 452 tal-Liġijiet ta' Malta. L-esponenti jipprevjenu li l-Bank se jargumenta li dan il-każ mhux wieħed ta' diskriminazzjoni stante li d-distinzjoni magħmula kontra l-esponenti ma kinitx a bażi ta' wieħed mill-elementi elenkati f'artikolu 2 tal-Kap 452.

L-atturi jissottomettu li l-prepożizzjoni użata fit-tifsira ta' Kap 452 hija 'inkluża' u mhux 'bħall' kif wieħed isib meta jħares lejn artikolu 14 tal-Konvenzjoni Ewropea Kap 419. Dan ifisser li l-lista ta' Kap 452 hija iktar wiesa u ma tatix lista eżawrjenti.

L-atturi jissottomettu mil-provvedimenti tal-ligi ċitat qabel joħroġ li:

- 1. Trattament diskriminatorju huwa distinzjoni, esklużjoni jew restrizzjoni li ma tkunx ġustifikabbli f'soċjeta` demokratika;*
- 2. L-ebda prinċipal m'għandu jassogġetta l-impjegati tiegħu għal tali trattament diskriminatorju;*
- 3. Illi trattament diskriminatorju jista' jkun manifest f'differenza fil-ħlasijiet jew kundizzjonijiet ta' mpjeg anqas favorevoli bejn impjegati fl-istess xogħol;*

L-atturi jishqu li dawn l-elementi jinkwadraw perfettament fil-każ tal-esponenti u dan stante illi:

1. Għalkhemm il-Bank intimat kien ħabbar illi min daħal jaħdem mal-Bank bejn l-1976 u l-1977 ma kienux se jibbenefikaw mill-fond, fis-sena 2003 l-Bank mar lura minn din id-deċiżjoni u kkonċeda li Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet, it-tnejn impjegati tal-Bank li daħlu tul dawn is-snin, xorta bbenefikaw minn dan il-Fond.
2. Meta l-istess talba li għamlu Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet saret mill-esponenti din kienet miċħuda mill-Bank intimat. Mela l-Bank għamel distinzjoni bejn l-impjegati u eskluda l-esponenti milli jibbenefikaw mill-fond.
3. Din id-distinzjoni hija minnha nfisha aġir arbitrarju.

4. Din l-arbitrarjeta wasslet għal differenza fil-ħlas jew kundizzjonijiet ta' mpjeg bejn Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet u l-esponenti.

Huwa skorrett da parti tal-Bank u ngust fil-konfront tal-esponenti, illi l-Bank l-ewwel qal li qatt ma għamel tali distinzjoni diskriminatorja, u wara li ħareġ ċar li kien hemm din id-distinzjoni qed jipprova jiġġustifika tali distinzjoni billi jargumenta illi r-relazzjoni industrijali tiegħu mal-esponenti kienet differenti minn dik li hu kellu ma' Tom Anastasi Pace u Patrick Bonett.

Fuq dan l-aġir il-Bank kien imwissi wkoll minn uffiċjali tiegħu u rappreżentanti legali tiegħu stess. L-esponenti jisħqu li dan huwa każ klassiku ta' imputet sibi. Minkejja l-pariri li ingħata konxjament iddeċieda li joħloq distinzjoni bejn il-ħaddiema li kienu kkontribwew għall-Fond. Din hija ċertament diskriminazzjoni manifesta ai termini ta' Artikolu 26.

L-esponenti għamlu referenza għal deċiżjoni tal-Qorti Ewropea fil-każ fl-ismijiet ta' **Handels-og Kontorfunktionaerernes Forbund i Danmark v. Dansk Arbejdsgiveforening** (109/88, (1989) ECR 3199) fejn gie sostnut mill-Qorti li *'The concern for effectiveness which underlies the directive means that it must be interpreted as implying adjustments to national rules on the burden of proof in special cases where such adjustments are necessary for the effective implementation of the principle of equality'*.

Jagħmlu referenza wkoll għall-każ **Enderby v. Frenchay Area Health Authority** fejn ukoll gie sostnut li *'However it is clear from the case-law of Court that the onus may shift when necessary to avoid depriving workers who appear to be the victims of discrimination of any effective means of enforcing the principle of equal pay'*.

Saret referenza wkoll għad-direttiva Ewropea 2000/78/EC, intenzjonata sabiex toħloq *'general framework for equal treatment in employment and occupation'*. Id-direttiva tgħid li,

'The rules on the burden of proof must be adapted when there is a prima facie case of discrimination and, for the principle of equal treatment to be applied effectively, the burden of proof must shift back to the respondent when evidence of such discrimination is brought'.

Dan il-prinċipju japplika f'dan il-każ fejn l-esponenti ma gewx trattati b'mod ugwali u għalhekk għandu jkun hemm l-inverżjoni fl-oneru tal-prova.

L-esponenti sostnew illi l-aġir tal-Bank ma kienx wieħed uniformi, arbitrarju u diskriminatorju fil-konfront tagħhom u għalhekk kien hemm ksur tad-drittijiet tagħhom ai termini ta' Artikolu 26 tal-Kap 452.

Jitolbu lil dan it-tribunal jirrikonoxxi u jiddikjara li saret tali diskriminazzjoni u jitolbu wkoll lit-tribunal jordna li l-esponenti jistgħu jibbenefikaw mill-fond. In oltre in vista li dan il-kaz ilu għaddej erbatax-il sena, saħansitra uħud mill-esponenti lanqas laħqu l-eżitu ta' dawn il-proċeduri, ġie mitlub lil dan it-tribunal biex japplika l-artikolu 81(b) tal-Kap 452 u jiffissa kumpens xieraq u ġust fil-konfront tal-esponenti kollha. B'dan illi l-ispejjeż tal-proċeduri kollha għandhom ikunu a karigu tal-Bank intimat.

Il-Bank intimat issottometta l-argumenti tiegħu billi ta sfond tal-Consolidated Staff And Widows And Orphans Pension Fund.

Il-Bank of Valletta li nafu illum huwa, fi-fatt, il-kontinwazzjoni tan-negozju ta' 'The National Bank of Malta' u l-Bank Tagliaferro.

Biex wiehed jara l-iskop li għalih giet ikkreata s-soċjeta` Bank of Valletta Limited, wiehed irid iħares lejn il-Memorandum and Articles of Association originali ta' dik is-soċjeta` fejn fl-ewwel dispozizzjoni tal-'*Objects for which the Company is established*' isib: "*to assume the business of The National Bank of Malta Limited and Tagliaferro Bank Limited including all their assets and liabilities*". Dan huwa element kruċjali għall-kwistjoni fil-mertu.

Il-Bank issottometta li huwa ferm relevanti wkoll għal dawn il-proċeduri li n-National Bank of Malta kellha kumpanija sussidjarja, The Malta International Banking Corporation Limited (magħrufa bhala l-MIBC). L-MIBC kienet ukoll giet trasferita lill-Bank of Valletta (bhala parti ntegrali mill-business u l-assets and liabilities tan-National Bank of Malta). Waqt laqgħa tal-Bord tad-Diretturi tal-Bank of Valletta fid-9 ta' Novembru 1976, ittieħdet deċiżjoni sabiex l-MIBC tiġi xolta fl-aħħar tal-istess sena. Waqt listess laqgħa, l-Bord ideċċieda li l-impjegati tal-MIBC li kien fadal sa dak iż-żmien jiġu trasferiti lill-Bank of Valletta bl-istess mod ta' kif kienu ġew trasferiti mal-Bank of Valletta l-impjegati tan-National Bank of Malta u Tagliaferro Bank iżda effettiv mill-1 ta' Dicembru 1976. Ir-relevanza prinċipali ta' dan kollu hu li kemm Tom Anastasi Pace u kif ukoll Patrick Bonnet, li huma ż-żewġ impjegati li r-rikorrenti qegħdin jikkontendu li rċevew il-beneficji tal-Consolidated Staff and Widows and Orphans Pension Fund, kienu tnejn minn dawk l-individwi li kienu mpjegati mal-MIBC u, filfatt, kienu l-aħħar żewġ individwi li baqgħu mpjegati mal-MIBC qabel ma giet xolta definittivament u l-impieg tagħhom ġie trasferit fi ħdan il-Bank of Valletta.

In-National Bank of Malta kien jopera l-fond Consolidated Staff and Widows and Orphans Pensions Fund. Bhal ma' gara bl-assi u l-obbligi kollha tan-National Bank of Malta, dan il-fond ukoll kien gie trasferit lil Bank of Valletta. Joseph Zammit, li kien daħal jaħdem man-National Bank of Malta fl-1954, fix-xhieda tiegħu ikkonferma li dan il-fond kien diġa eżistenti fiż-żmien meta kien jaħdem man-National Bank of Malta.

Kif joħroġ minn dokumentazzjoni oħra esebiti waqt il-mori tal-proċeduri, huwa ċar illi l-imsemmi fond kien baqa' jitħaddem mill-Bank of Valletta, sakemm dan gie xolt ai termini ta' att pubbliku fl-atti tan-Nutar Maurice Gambin fit-8 ta' Dicembru 1983.

Il-Bank issottometta li skont l-atturi l-benefiċċji ta' dan il-fond ġew applikati b'mod diskriminatorju b'mod leżiv għad-drittijiet tagħhom, meta:

- (i) ma pprezentaw ebda prova dwar x'kienu l-benefiċċji tal-Consolidated Staff and Widows and Orphans Pensions Fund; u
- (ii) din hija impossibilita' għaliex kif gie debitament pruvat permezz tal-fuq imsemmi att pubbliku tal-1983, dan il-fond gie xolt u m'għadux jeżisti.

Il-Bank stqarr ukoll li minbarra dan, ir-rikorrenti jilmentaw li ma ngħatghux il-benefiċċju tat-topping up pero' dan il-benefiċċju ma jingħatax mill-Consolidated Staff and Widows and Orphans Pensions Fund, kien il-benefiċċju, jekk xejn, li ngħata skont ir-raba' klawnsola tal-ftehim tax-xoljiment tal-imsemmi fond, fejn il-Bank of Valletta kien intrabat kif gej:

"To ensure that the members will at no time suffer any financial loss, should the National Pension Scheme benefits be in any way reduced. The Bank will in such a case take immediate steps to make good to members for any such reduction."

Kien allura skont din ir-raba' klawnsola tal-ftehim tax-xoljiment tal-fond fejn il-Bank of Valletta kien intrabat li jekk iż-żewġ terzi tal-pensjoni ma kienux jikkorrespondu għaż-żewġ terzi tas-salarju tal-impjegati meta jirtiraw, dawk l-individwi li kienu firmatarji fuq il-ftehim tax-xoljiment tal-Consolidated Staff and Widows and Orphans Pensions Fund xorta waħda jkomplu jircievu d-differenza mill-Bank of Valletta. Dawk li ma kienux firmatarji għal ftehim tax-xoljiment u li għamlu l-kontribuzzjonijiet tagħhom, bhal każ tar-rikorrenti, kienu ħadu l-ammont tal-kontribuzzjonijiet tagħhom lura u l-Bank of Valletta kien tahom l-istess valur tal-kontribuzzjonijiet tagħhom f'ishma fil-Bank of Valletta.

Illi kif żvolgħew u għew ippruvati l-fatti, kien u għadu mpossibbli li l-Bank esponenti qiegħed jagħti xi forma ta' benefiċċju, jkun li jkun, abbażi tal-Consolidated Staff and Widows and Orphans Pensions Fund kif qegħdin jikkontendu r-rikorrenti u dan għar raġuni sempliċi li dan il-fond gie xolt fil-1983 u l-impjegati li huma parti għall ftehim tas-6 ta' Diċembru 1983 qegħdin jibbenifikaw, jekk xejn, taħt ir-raba' klawnsola tal-ftehim tax-xoljiment tal-imsemmi fond u mhux mill-fond innifsu.

L-Eċċezzjonijiet tal-Intimat Bank

Huwa ċar li l-azzjoni proposta mir-rikorrenti, anka kif jidher mis-sottomissjonijiet tagħhom, hija bbażata fuq allegat ksur tal-artikolu 26 tal-Kap. 452.

Ir-rimedju għal allegat ksur tal-artikolu 26 tal-Kap. 452 jinsab fl-artikolu 30 ta l-Kap. 452, li jeżiġi li l-ilment għandu jitressaq quddiem dan l-Onorabbli Tribunal fi żmien erba' xhur mill-ksur allegat. Il-'ksur allegat' seħħ meta l-Bank of Valletta aċċetta li l-benefiċċju tat-topping up jingħata lil Tom Anastasi Pace u lil Patrick Bonnet. Irrispettivament mid-data preċiża ta' meta seħħ l-allegat ksur, ir-rikorrenti kollha kkonfermaw li kienu jafu bil-fatti li jiffurmaw is-sustanza tal-pretensjoni tagħhom, il-ksur allegat, xi żmien qabel infetħu l-proċeduri separati kontra l-Bank of Valletta mill-General Workers' Union, li kien madwar l-2004, u għalhekk aktar minn għaxar snin minn meta nbdew dawn il-proċeduri.

Dan jagħti lok għal ċewg kwistjonijiet:

- (i) jekk dawn il-proċeduri u l-proċeduri li nbdew fl-2004 humiex l-istess proċeduri; u
- (ii) jekk l-allegat ksur seħħx meta' l-Bank of Valletta ħa d-deċiżjoni li jagħti l-benefiċċju tat-topping up lil Tom Anastasi Pace u lil Patrick Bonnet, jew jekk allegat ksur huwiex, kif jallegaw ir-rikorrenti, ta' natura kontinwata.

Dwar l-ewwel kwistjoni, il-Bank esponenti hu tal-fehma illi dawn il-proċeduri u l-proċeduri li nbdew mill-General Workers' Union huma proċeduri nettament distinti din il-kwistjoni hija aktar relevanti għall-eċċezzjoni dwar ir-rinunzja ta' pretensjonijiet, u ser tiġi trattata taħt dik l-eċċezzjoni.

Dwar it-tieni kwistjoni, rigwardanti minn meta għandhom jibdedw jingħaddu l-erba' xhur ta' dekadenza ndikati fl-artikolu 30 ta l-Kap 452, il-Bank hu tal-fehma li dawn għandhom jibdedw jgħoddu minn dik id-data li fiha ttieħdet id-deċiżjoni li jingħata l-benefiċċju lil kull wieħed mill-individwi in kwistjoni, irispettivament mill-fatt illi l-effetti ta' dik id-deċiżjoni jibqgħu għaddejjin.

L-Bank jissottometti li f'dan il-każ partikolari l-ksur allegat hu, fi kliem Karmenu Vella:

"...illi kien hemm individwi illi daħlu fin-nineteen seventy six illi l-bank għoġbu illi jtihom dal-benefiċċju illi jittopjalhom il-pensjoni wara l-eta' ta' l-irtirar [...] jekk il-bank għamel eċċezzjoni ma' dawn l-individwi, għandu allura jimxi ma' dawk kollha li daħlu fis-seventy six u seventy seven l-istess kif mexa ma' dawn l-individwi li għoġbu jittoppjalhom il-pensjoni tagħhom skond ir-regolament tal-fund kif kienu meta dħalna l-bank aħna."

Mill-provi, u senjatament mid-dikjarazzjonijiet tar-rikorrenti, ħareġ illi dawn l-individwi li jsemmi Karmenu Vella huma Patrick Bonnet u Tom Anastasi Pace u nafu wkoll, mill-provi li nġiebu, illi d-deċiżjoni li Tom Anastasi Pace ikun intitolat jirċievi t-topping up tal-pensjoni giet ikkomunikata fit-23 ta' Dicembru 1996 u, fil-każ ta' Patrick Bonnet fit-28 ta' Frar 2003.

Il-Bank stqarr li l-pern tal-kwistjoni għalhekk hu jekk dawn iż-żewġ deċiżjonijiet tal-Bank of Valletta fir-rigward ta' Bonnet u Anastasi Pace humiex deċiżjoni ta' darba, li jhallu l-effetti tagħhom għal żmien wara li tittieħdet id-deċiżjoni, jew inkella humiex deċiżjonijiet ta' natura 'kontinwata', li jitqiesu qed jerggħu jittieħdu kull darba li jsir ħlas tal-benefiċċju in kwistjoni.

Fir-Renju Unit dan il-punt gie dibattut quddiem diversi tribunali u qrati kif ukoll interpretat minn awturi speċjalizzati fil-qasam tal-impieg. B'mod simili għas-sistema Maltija, fis-sistema Ingliża lment dwar allegazzjoni ta' diskriminazzjoni għandu jiġi pprezentat sa terminu partikolari, li jibdedw jidekorru mid-data ta' l-att li jagħti lok għall-allegata diskriminazzjoni u l-prinċipju generali huwa li li *"conduct extending over a period is to be treated as done at the end of the period."*

Il-Bank jikkwota l-awtorevoli Norman Selwyn jikkwalifika dak li tghid il-ligi Ingliza u jgħid li *"a distinction must be made between an act of continuing discrimination and an act of discrimination that has continuing consequences."* Il-Bank esponenti jsostni illi, jekk xejn u dan mingħajr preġudizzju għall-fatt illi ma saret ebda diskriminazzjoni, l-att ta' allegata diskriminazzjoni huwa bbazat fuq deċiżjoni li ħa l-Bank esponenti fir-rigward ta' żewġ impjegati u l-effetti ta' dik id-deċiżjoni qed tinħass sal-lum il-ġurnata. B'hekk, dan l-ilment għandu jaqa' taħt dawk l-atti li allegatament huma *"an act of discrimination"* u li għandhom *"continuing consequences"* u mhux *"an act of continuing discrimination"*.

Il-Bank jissottometti li filwaqt li r-rikorrenti jallegaw illi d-deċiżjoni tal-Bank hija ta' natura diskriminatorja kontinwa, abbażi ta' argument fis-sens illi din qed tiġġedded kull darba li dawn iż-żewġ eks-impjegati jirċievu pagament tat-topping up, il-Bank esponenti isostni illi, jekk xejn, l-fatt li l-konsegwenzi tad-diskriminazzjoni jkomplu jinħassu wara d-deċiżjoni tkun ittiegħdet m'għandux ifisser awtomatikament illi hija *"an act of continuing discrimination"*.

Il-Bank jagħmel referenza fil-każ ta' **Owusu v London Fire & Civil Defence Authority**, ir-rikorrent kien ilmenta illi kien ġie ddiskriminat minħabba r-razza tiegħu wara li ma ngħatax promozzjoni u ma kienx tħalla jieħu l-opportunita' biex jingħata promozzjoni fuq medda ta' ħames snin. Owusu kien għamel l-argument illi l-azzjonijiet tal-Awtorita` li kien impjegat magħha kienu jammontaw għall atti *"extending over a period"* u li ż-żmien ta' dekadenza sabiex jġib l-azzjoni tiegħu bdew jidekkorru fl-aħħar ta' dawk il-ħames snin. Waqt li l-Employment Tribunal ma qabilx ma' l-argument ta' Owusu, l-Employment Appeals Tribunal tar-Renju Unit ħa veduta differenti u sostna illi:

"an act does extend over a period of time if it takes the form of some policy, rule or practice, in accordance with which decisions are taken from time to time. What is continuing is alleged in this case to be a practice which results in consistent decisions discriminatory of Mr Owusu."

U

"The position is that an act does not extend over a period simply because the doing of the act has continuing consequences. A specific decision not to upgrade may be a specific act with continuing consequences. The continuing consequences do not make it continuing act."

Abbaži ta' din id-deċizzjoni allura, għandha ssir distinzjoni bejn il-*policies* ta' kumpanija, li abbaži tagħhom jittieħdu d-deċizzjonijiet, kif kien fil-każ ta' Owusu u deċizzjonijiet li jittieħdu *ad hoc* fejn l-effett tagħhom jkompli jinħass għal tul ta' żmien. Dan il-kuntrast joħroġ ċar fil-każ ta' **Sougrin v Haringey Health Authority**, fejn ir-rikorrenti kienet ilmentat illi ma' kienitx ġiet *upgraded* meta kien hemm eżerċizzju ta' *regrading* ġewwa l-Awtorita` li kienet impjegata magħha. Kienet argumentat illi kien hemm "*a continuing act*" minħabba l-fatt illi kienet qedha ssofri telf ta' paga kontinwu. Sougrin tilfet il-każ tagħha kemm quddiem l-*Employment Tribunal* kif ukoll l-*Employment Appeals Tribunal* konsegwenza tal-fatt illi l-analiżi korretta kienet li kien hemm deċizzjoni waħda li ttieħdet dwar ir-*regrading* b'konsegwenzi kontinwi u mhux policy li baqgħet fis-seħħ, simili għal dak li ġara fil-każ li għandu quddiemu dan l-Onorabbli Tribunal.

Kemm il-każ ta' Owusu u kemm dak ta' Sougrin jirrinforzaw dak li kien irritjena Bristow J fil-każ ta' *Amies vs Inner London Education Authority* fejn ukoll kien tqajjem ii-punt illi kull att ta' diskriminazzjoni, kemm b'riżultat ta' azzjoni jew ammissjoni, ħa jkollu effetti kontinwi imma d-differenza hi li huma l-konsegwenzi li huma kontinwi u mhux l-att innifssu. F'dan il-każ, Bristow J kien iċċara l-pożizzjoni meta qal:

"That there may be discrimination by an act extending over a period,' that is, a continuing act, is clear from section 76(6)(b). This provides that for the purpose of calculating the period within which a complaint must be presented to the industrial tribunal any act extending over a period shall be treated as done at the end of that period.' [...] So, if the employers operated a rule that the position of head of department was open to men only, for as long as the rule was in operation there would be a continuing discrimination and anyone considering herself to have been discriminated against because

of the rule would have three months from the time when the rule was abrogated within which to bring the complaint. In contrast, in the applicant's case clearly the time runs from the date of appointment of her male rival. There was no continuing rule which prevented her appointment. It is the omission to appoint her and the appointment of him which is the subject of her complaint."

Din id-deċizzjoni partikolari hija riflessjoni perfetta ta' dak illi qed jiġi kontestat mir-rikorrenti, konsegwenza ta' deċizzjoni ta' darba, li mhuwiex "*an act of continuing discrimination*" u li d-dekadenza fil-konfront tiegħu tibda tiddekorri hekk kif dik id-deċizzjoni tittieħed formalment. F'każ fejn id-deċizzjoni tittieħed *ad hoc* u mhux abbażi ta' xi policy jew *continuing rule*, kif fil-fatt ġara fil-każ tad-deċizzjonijiet li ittieħdu fil-konfront ta' Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet, fiż-żmien li fih il-parti aggravata għandha gġib l-azzjoni tagħha għandu jiddekorri minn meta ttieħdet dik id-deċizzjoni. Fi kliem l-awtorevoli Norman Selwyn

"Time will start to run from the date the cause of action crystallised, not from when the claimant felt he had been discriminated against."

Għalhekk, jekk f'dan il-każ il-ksur allegat seħħ meta l-Bank esponenti aċċetta li jagħti l-benefiċċju tat-topping up lil Tom Anastasi Pace u lil Patrick Bonnet, u għalhekk it-terminu ta' erba' xhur beda għaddej minn dak iż-żmien.

Il-Bank sostna li l-Kap. 452 innifsu jagħti konfort lit-teżi tal-Bank esponenti li l-perjodu ta' dekadenza għandu jiskatta mid-data ta' meta ttieħdet id-deċizzjoni li jingħata l-benefiċċju, u ma jergax jiskatta ma' kull pagament b'mod kontinwat. Dan jingħad abbażi tal-prinċipju *ubi lex voluit dixit, ubi noluit tacuit* u senjatament għaliex fejn il-legiżlatur ried li azzjoni ta' prinċipal titqies li hija ta' natura kontinwata, dan huwa indikat b'mod ċar fil-liġi nnifisha. Fil-każ tal-Kap. 452 dan huwa l-każ, per eżempju, fejn hemm nuqqas mill-prinċipal li jhallas il-paga lil impjegat jew in-nuqqas li jagħti vaganzi bi ħlas kif meħtieġ skont il-liġi, li *ai termini* tal-artikolu 47(2) huwa speċifikat li għandhom jitqiesu azzjonijiet ta' natura kontinwata jekk iseħħu regolarment matul il-perjodu ta' preskrizzjoni. Min-naħa l-oħra, ma hemm xejn

simili fir-rigward tal-artikolu 26 u għaldaqstant jidher li l-leġislatur ma kellux l-intenzjoni li jikkontempla xi forma ta' diskriminazzjoni kontinwata`.

Il-Bank kompli billi s-sottometta li minbarra dan, mingħajr preġudizzju għas-suespost, ġie stabbilit ukoll fil-proċeduri ta' **Cast v Croyden College**, illi għalkemm Bristow J kien ikkonkluda fid-deċiżjoni tiegħu ta' Amies, illi f'każ ta' diskriminazzjoni kontinwata ż-żmien jibda jidekorri minn meta il-*policy* diskriminatorju jitwaqqaf, l-intenzjoni tiegħu ma' kienitx illi persuna li qed tilmenta li ġiet iddiskriminata quddiem tribunal jew qorti tista' tistrieħ fuq il-fatt li din il-*policy* baqgħet fis-seħħ għal tul ta' żmien wara li tieqaf mill-impjeg. Fil-każ ta' **Cast v Croyden College**, *Lord Justice Auld* ikkwota lil Browne Wilkinson J, u r-raġunament tiegħu fil-każ ta' **Calder v James Finlay Corporation Ltd**, fejn Browne Wilkinson J qal:

"It follows, in our judgment, that so long as the applicant remained in the employment of these employers there was a continuing discrimination against her [...] The rule of the scheme constituted a discriminatory act extending over the period of her employment and is therefore to be treated as having been done at the end of her employment. ..."

Ghalhekk, kompli l-Bank, anki jekk l-att li fuqu hija bbażata l-allegazzjoni ta' diskriminazzjoni jikkostitwixxi att ta' diskriminazzjoni kontinwu, li l-Bank intimat jirritjeni bis-saħħa illi mhuwiex il-każ, l-aktar tard li t-terminu ta' dekadenza jista' qatt jibda jidekorri huwa mid-data tat-terminazzjoni ta' l-impjeg ta' min jagħmel l-ilment. F'dan il-każ ir-rikorrenti kollha kienu tterminaw l-impjeg tagħhom minn mal-Bank intimat.

F'dan ir-rigward ukoll, kompli l-Bank, jiġi nnutat illi d-deċiżjoni tal-Qorti Kostituzzjonali kkwotata mir-rikorrenti ma tinkwadra xejn f'dak li għandu jitqies għall-finijiet ta' deċiżjoni dwar din l-eċċezzjoni preliminari tal-Bank esponenti. Dik id-deċiżjoni, minbarra l-fatt li ma titrattax kwistjonijiet ta' mpjeg jew dekadenza, titratta ċirkustanza fejn id-deċiżjoni li kieku fil-każ in diżamina titqies illi hija l-allegat ksur, ittiegħdet definittivament wara d-data li kienet indikata bħala dik tal-

limitazzjoni tal-azzjoni. Għaldaqstant dik id-deċiżjoni la hija relevanti għal dawn il-proċeduri u lanqas għandha titqies mit-Tribunal.

Il-Bank tenna li l-fatt li l-perjodu ta' dekadenza skorra iġib sitwazzjoni li ma tistax tiġi sanata u għalhekk l-azzjoni tar-rikorrenti hija mproponibbli.

Rinunzja ta' pretensjonijiet kontra I-Bank of Valletta

L-intimat Bank issottometta li mill-provi miġjuba, gie stabbilit illi r-rikorrenti kollha għazlu li jibbenefikaw minn skema ta' *voluntary early retirement* li kienu jikkwalifikaw għaliha.

Kif jindika b'mod ċar l-isem stess, ma kien hemm ebda obbligu da parti tal-impjegat illi japplika għal din l-iskema u, għalkemm il-Bank esponenti kien obligat li joffriha, l-impjegati setgħu japplikaw għaliha b'mod assolutament volontarju.

Minħabba n-natura tal-iskema in kwistjoni, u anka tenut kont tal-ħlasijiet sostanzjali li ngħataw mill-Bank esponenti lil dawk l-individwi li applikaw għal din l-iskema, kien hemm ċerti kundizzjonijiet li min xtaq jibbenefika mill-iskema kellu jaċċetta bħala obbligi korrispettivi.

Waħda minn dawn il-kundizzjonijiet relatati mal-benefiċċji tal-iskema, u li hija ta' relevanza kruċjali għall-proċeduri odjerni, kienet illi l-impjegat, li qed jaċċetta li jirċievi pagament sostanzjali, fost benefiċċji oħrajn, jikkonferma u jiddikjara illi m'għandux pretensjonijiet kontra l-Bank esponenti. Ir-rikorrenti kollha, aċċettaw b'mod esplicitu din il-kundizzjoni meta ffirmaw l-ittri tal-*Ad Hoc Early Retirement Scheme*.

Fir-rigward ta' din ir-rinunzja ta' pretensjonijiet kontra l-Bank esponenti, kienet tqajment kwistjoni peress illi l-General Workers Union u l-Bank esponenti kienu f'disputa dwar it-topping up tal-pensjoni, liema proċeduri, kif ser jiġi spjegat aktar fid-dettall, huma għal kollox separati u distinti minn dawk f'dion il-kawża.

Charles Galea, li fl-2010 kien Assistent Segretarju tat-taqsimha tal-General Workers Union spjega illi kien hemm incertezzu fost l-impjegati tal-Bank esponenti li kienu ntitolati għall-*early retirement* dak iż-żmien peress illi kellhom jikkonfermaw li m'għandhomx pretensjonijiet kontra l-Bank esponenti *ai termini* tal-ħames klawnsola tal-*early retirement letter* meta kien hemm il-kawza tal-**General Workers' Union vs Bank of Valletta plc** għaddejja u l-General Workers Union kienet qed tidher f'isem numru mir-rikorrenti (għalkemm mhux magħruf liema) li setgħu jieħdu benefiċċju mill-eżitu ta' dawk il-proċeduri.

Il-Bank għamel referenza għall-ittra li ntbgħatet minn Corey Greenland lill-Bank intimat u kwota,

"It has come to our knowledge that in the documentation issued by your department in connection with the early retirement schemes you are including a clause precluding the employee in question from any further claims against the bank.

*For all intents and purposes, please note that **we are making a distinction between existing and future claims.** We also distinguish between claims which are presently known and those which are unknown. Any efforts, intended or otherwise, to forfeit any claims present and known to the Bank are contested by the Union.*

*Whilst we comprehend Bank efforts to limit exposure to **future unknown claims**; yet we are confident that the Bank does not intend to evade any presently known and litigated claims existing with the Union or employees." (Emfazi tal-Bank intimat).*

Qabel ma baġat ir-risposta uffiċjali tiegħu, Noel Scerri kien ikkommunika internament ma' Tonio Depasquale, is-CEO ta' dak iż-żmien u fl-email tiegħu lil Kenneth Micallef tas-7 ta' Mejju 2010,28 Noel Scerri qal:

*Kenneth as discussed with Mr Depasquale we will be sending this correspondence to the GWU to confirm that for employees that opted to early retire, the Bank will be honouring all its legal obligations should the topping up case rule **in favour of the GWU**.*

*We will also ensure that all future early retirees (i.e. those that can potentially benefit from topping up should the topping up case **rule in favour of the GWU** are informed by the Bank of its position when these employees opt to retire." (Emfazi tal-Bank esponenti)*

Il-Bank jagħmel referenza għar-risposta uffiċjali tal-Bank of Valletta għall-ittra ta' Cory Greenland imbagħad giet fit- 18 ta' Mejju 2010 minghand Noel Scerri li qal hekk:

*"I may confirm that the bank will not consider this waiver (i.e. clause 5 of the Early Retirement letter --"The Bank and you, the employee, declare that they have no further claim against each other"), to include claims that may arise from **the ongoing litigation** relating to the Topping-Up of Pension Rights." (Emfazi tal-Bank esponenti)*

Sabiex tiġi eskluża kwalunkwe incertezza dwar il-kwistjoni, Noel Scerri mbagħad jikkonferma bil-ġurament illi ma kien hemm ebda ntenzjoni li dik l-ittra tindirizza xi kawża oħra kontra l-Bank esponenti, ħlief dawk il-proċeduri li kienu ġew istitwiti mill-General Workers Union kontra l-Bank esponenti u li kienu għaddejjin dak iż-żmien. Jidher ċar ukoll li din kienet l-intenzjoni ta' Cory Greenland fl-ittra tiegħu tad-29 ta' Jannar 2010.

Minbarra dan, dawk l-impjegati li ffirmaw il-kuntratt tal-*Ad Hoc Early Retirement Scheme*, kollha ngħataw ittra oħra (kif kien qal li ħa jsir Noel Scerri) li komplet tiċċara l-pożizzjoni tal-Bank esponenti fejn il-Bank esponenti ntrabat hekk kif ġej:

*"Reference is made to your early retirement letter dated [...] specifically clause 5. We can confirm that if the judgement of the **Maltese courts** [...] is **in favour of the GWU's claims** then you would benefit from this claim." (Emfazi tal-Bank esponenti)*

Uħud minn dawn l-ittri ġew iffirmati minn Anthony Scicluna li jikkorobora ukoll dak li qal Noel Scerri u dak li kien il-ħsieb tal-Bank esponenti meta għamlet l-eċċezzjoni għal dik il-klawsola fl-ittra ta' l-*early retirement* u fix-xhieda tiegħu jgħid

"...meta konna noħorgu l-ittra tal-early retirement, konna noħorgu side letter illi peress li l-ittra on the face of it kienet tgħid illi l-individwi u l-Bank they sort of renounce any further claims [...] jekk din il-claim tal-General Workers Union tinqata favur [...] allura l-Bank ovvjament irid jonora dak il-claim."

ikompli

"...kienet speċifika. Il-kelma kienet claim [...] kienet toħroġ speċifikament minħabba l-fatt li kien hemm kawża għadejja..."

Dwar dan il-punt, ir-rikorrenti qedin jikkontendu illi peress illi il-kawża tal-General Workers Union kontra l-Bank of Valletta dak iż-żmien kienet titratta, b'mod ġeneriku, l-isetess mertu ta' dawn il-proċeduri, mela dik l-esklużjoni għandha tingħata interpretazzjoni tali li tapplika wkoll fir-rigward ta' dawn il-proċeduri.

Il-Bank saħaq illi dispożizzjoni f'kuntratt bħal dik in kwistjoni, li tindika eċċezzjoni speċifika għal dispożizzjoni oħra ġenerika fl-istess kuntratt, qatt ma tista' tiġi nterpretata sogġettiva jew wiesa kif qed jikkontendu r-rikorrenti. Għall-kuntrarju, dispożizzjonijiet ta' dik in-natura għandhom jingħataw interpretazzjoni, u jiġu applikati, b'mod restrittiv għaliex fil-fatt huma ta' natura eċċezzjonali. Minbarra dan, il-liġi stess ma' tħalli ebda lok għal interpretazzjoni ta' kliem f'kuntratt meta l-ftehim huwa ċar. L-artikolu 1002 tal-Kap.16 jistabilixxi illi:

'Meta l-kliem ta' konvenzjoni, meħud fis-sens li għandu skont l-użu fiż-żmien tal-kuntratt, hu ċar, ma hemmx lok għal interpretazzjoni.'

Il-Bank saħaq li meta Cory Greenland f'isem il-GWU qal "*Any efforts, intended or otherwise, to forfeit any claims present and known to the Bank are contested by the Union.*" u Noel Scerri, f'isem il-Bank esponenti rrispondieh illi "*I may confirm that the bank will not consider this waiver to include claims that may arise from the ongoing*

litigation relating to the Topping-Up of Pension Rights" il-partijiet kienu ċari dwar x'kien qed jiġi maqbul u eskluż meta qablu fuq l-eċċezzjoni - cioè' l-proċeduri li kienu present and known.

Il-Bank kompli jissottometti li dan huwa wkoll ikkoroborat minn dak li qal Noel Scerri fir-risposta tiegħu lil Cory Greenland, u kif rega' kkonferma taħt għurament fl-affidavit tiegħu f'dawn il-proċeduri, u kif ikkonfermat ukoll minn Anthony Scicluna, cioè' li l-Bank esponenti kien lest illi jagħti eċċezzjoni għar-rinunzja li taw l-impjegati f'kawsola 5 tal-*early retirement letters* biss għal-"*...ongoing litigation relating to the Topping-Up of Pension Rights.*" Il-patt kien ċar u li għaldaqstant ma jagħtix lok għal interpretazzjoni.

Saħaq il-Bank li kontrarju għall dak tar-rikorrenti, l-argument tal-Bank esponenti huwa kollu kemm hu sostenut mill-ligi kif ukoll mid-deċiżjonijiet tal-Qrati nostrana bħal ma kien fil-każ ta' **Nazareno Vella noe. vs Joseph Abela et.**" deċiża mill-Qorti ta' l-Appell Superjuri li qalet hekk kif ġej:

"Meta l-kliem tal-att huma ċari l-interpretu għandu joqgħod għal dan il-kliem u mhux jirrikorri għall-konnetturi ... Per eżempju fl-applikazzjoni tar-regoli ta' interpretazzjoni ma hijiex l-interpretazzjoni tal-kontendenti għall-kliem tal-konvenzjoni jew is-sens divers minnhom lilhom mogħti li jiswa imma hu l-qari oġġettiv tal-ġudikant li jagħti l-kliem is-sens ordinarju tiegħu, fil-kuntest ta' kif ġie użat mill-kontraenti, li għandu joqgħod. Jekk għall-ġudikant id-diċitura ma tistax ma twassalx oġġettivament għal sens ċar u univoku hu dan is-sens illi għandu jfisser il-volonta espressa mill-kontraenti fi konvenzjoni taħt eżami. **Hu biss meta t-termini tal-kuntratt humu oskuri li jrid jiġi kkunsidrat dawk il-pattijiet li l-kontraenti riedu.**" (Emfazi tal-Bank esponenti)

Għaldaqstant, saħaq il-Bank intimat, huwa sottomess illi t-termini ta' l-esklużjoni ma huma oskuri xejn u l-fatt illi r-rikorrenti qedin jipprovaw issa jagħtu nterpretazzjoni soġġettiva u usa' ta' dispozizzjoni li tipprovdi għal eċċezzjoni li għet diskussa, ttrattata u deċiża bejn il-partijiet, ixejjen għall kollox il-ftehim li kien sar u jippretendu li dan

I-Onorabbli Tribunal jerga jinterpretata dak li diġa' gie ċarament miftihem, iżda b'mod usa' minn dak li jidher fuq id-dokument innifsu u dan biss sabiex jakkomoda lir-rikorrenti. Tenna l-Bank li ma jistgħux ir-rikorrenti, għaliex hekk jaqblilhom issa, jittentaw iwessgħu dak il-ftehim li sar mal Bank esponenti u li huma aċċettaw liberament.

Li kieku l-intenzjoni tal-partijiet kienet li tiġi eskluża b'mod ċenerali l-pretensjoni rigward il-fond jew il-pensjoni, jew saħansitra l-benefiċċju tat-topping up b'mod ġenerali, dan seta' jsir faċilment b'terminologija differenti, iżda l-intenzjoni ċara tal-partijiet kif tidher mid-dokmenti rilevanti hija li jiġu esklużi biss, speċifikament u limitatament, dawk il-proċeduri li kienet qed tmexxi l-General Workers Union kontra l-Bank esponenti dak iż-żmien u, konsegwentement, ma jinkludi ebda proċeduri oħrajn istitwiti wara, inkluż il-proċeduri odjerni.

Il-Bank esponenti, issottometta li il-pretensjoni li ġiet eskluża permezz tal-ittra msemmija ċew konkluzi permezz ta' deċiżjoni tal-Qorti tal-Appell fi-27 ta' Marzu 2015, u definittivament magħluqa anka quddiem dan it-Tribunal permezz ta' deċiżjoni tat-13 ta' Lulju 2015, u dawk il-proċeduri ma taw ebda benefiċċju lir-rikorrenti.

Żied il-Bank li dawk il-proċeduri kienu konsegwenza ta' tilwima ta' xogħol, hekk kif imfissra mill-Kap.452, u sugġetta għall-proċeduri quddiem it-Tribunal Industrijali li huma ta' natura ben distinta mill-proċeduri odjerni, li huma ta' natura ta' allegazzjoni ta' diskriminazzjoni. Biżżejjed li wieħed jikkunsidra l-proċedura sabiex tilwima ta' xogħol tingieb quddiem it-Tribunal Industrijali, u l-kompożizzjoni tal-istess Tribunal, li hija għal kollox differenti minn dik tal-proċeduri odjerni. Il-proċeduri li jirrelataw għat-tilwima ta' xogħol li tressqet mill-General Workers' Union ġew konkluzi permezz ta' deċiżjoni tal-Qorti tal-Appell fi-27 ta' Marzu 2015, u definittivament magħluqa permezz ta' deċiżjoni tat-Tribunal Industrijali tat-13 ta' Lulju 2015. Il-fatt illi s-sustanza tal-allegazzjonijiet magħmula fit-tilwima ta' xogħol u dawn il-proċeduri hija l-istess ma jbidel xejn mill-fatt illi huma proċeduri separati u distinti, inkluż għaliex ir-rikorrenti fiż-żewġ proċeduri huma differenti u li kellu jsir rikors ieħor quddiem dan

it-Tribunal biex jinbdew dawn il-proceduri u sensiela ta' eċċezzjonijiet godda da parti tal-Bank esponenti.

Dan jixhdu wkoll il-fatt illi r-referenza tal-proċeduri hija differenti. Mentri r-referenza tat-tilwima ta' xogħol quddiem it-Tribunal Industrijali kienet 2276/HW u meta tkomplet quddiem l-istess Tribunal (kompost b'mod divers) baqgħet bl-istess referenza, senjatament 2276/MF, dawn il-proceduri huma mogħtija numru differenti, senjatament 3442/CCG. Għall-kuntrarju ta' dak illi jittentaw jargumentaw ir-rikorrenti, il-fatt illi l-proċess tat-tilwima ta' xogħol gie allegat mal-process ta' dawn il-proceduri ma jneħhi xejn mill-fatt illi ż-żewġ proċeduri huma separati u distinti, u huwa minħabba l-fatt li huma proċeduri separati u distinti li kellu jiġi allegat il-process u mhux jitkomplew il-proċeduri taħt l-istess referenza (kif sar meta tkomplew quddiem Tribunal kostitwit b'mod differenti u r-referenza baqgħet l-istess 2276). L-allegazzjoni tal-proċess tat-tilwima ta' xogħol hija biss miżura meħuda għall-ispeditezza u sabiex jiġi evitat li provi, inkluz xhieda, li kienu mressqa f'dawk il-proċeduri u li huma ta' relevanza għal dawn il-proċeduri, jerggħu jitressqu jew jingiebu.

L-intimat Bank tenna li l-proċeduri odjerni, li huma separati u distinti mill-proċeduri ta' tilwima ta' xogħol li kienu mressqa mill-General Workers Union, u li għaldaqstant m'humiex eskluzi mid-dikjarazzjoni li għamlu r-rikorrenti fis-sens illi ma kien għad għandhom ebda pretensjoni oħra kontra l-bank esponenti. Għalhekk l-ilment ta' dawk ir-rikorrenti kollha li għamlu tali dikjarazzjoni għandu jiġi miċhud minn dan it-Tribunal għaliex m'humiex f'pozizzjoni li jivvantaw ebda pretensjoni kontra l-Bank esponenti meta kienu huma stess illi ddikjaraw minn jeddhom li m'għandhomx tali retensjonijiet. Fin-nuqqas, il-Bank esponenti jirriżerva kull dritt spettanti lilu, inkluz li jitlob rifużjoni ta' kull ammont imħallas b'riżultat ta' qerq.

Allegata diskriminazzjoni

Il-Bank jagħmel referenza għall-allegazzjoni li l-Bank ssoġġetthom għal trattament diskriminatorju meta applika l-benefiċċji tal-Consolidated Staff and Widows and Orphans Pension Fund b'mod mhux uniformi u arbitrarju, diskriminatorju, u leżiv

għad-drittijiet tagħhom. Għaldaqstant, argumenta l-Bank, l-ilment tar-rikorrenti huwa speċifikament fir-rigward tal-applikazzjoni tal-benefiċċji tal-Consolidated Staff and Widows and Orphans Pension Fund.

Minn qari tax-xhiedha ta' Karmenu Vella huwa ċar illi r-rikorrenti qegħdin iqabblu ruħhom ma' mpjegati oħrajn li skont huma bdew l-impjieg tagħhom mal-Bank fl-1976 u jaqgħu fil-kategorija ta' dawk li daħlu jaħdmu mal-Bank of Valletta fil-1976 u l-1977. Fix-xhieda tiegħu Karmenu Vella jgħid hekk:

"Issa aħna rrizultalna bħala union illi kien hemm individwi illi daħlu fin-nineteen seventy six illi l-bank għoġbu issa jtihom dal-benefiċċju illi jittopjalhom il-pensjoni wara l-eta` tal-irtirar"

ikompli

"...jekk il-bank għamel eċċezzjoni ma' dawn l-individwi, għandu allura jimxi ma' dawk kollha li daħlu fis-seventy six u seventy seven l-istess kif mexa ma' dawn l-individwi li għoġbu jittopjalhom il-pensjoni tagħhom skont ir-reqolament tal-fund kif kienu meta dħalna l-bank aħna. Dik hija l-kwistjoni illi għandna mal-bank."

Waqt is-sottomissjonijiet tiegħu il-Bank jargumenta li d-diskriminazzjoni fil-liġi nostrana hija kkontemplata f'żewġ stadji tal-impjieg; l-ewwel hija meta wieħed jirreklama jew joffri impjieg, u, t-tieni, hija fir-rigward ta' dawk illi huma diġa' fl-impjieg. Fir-rigward ta' dawk li huma diġa' fl-impjieg, il-liġi tgħid illi d-diskriminazzjoni teżisti fejn il-prinċipal jissoġgetta dawk l-impjegati jew xi klassi ta' impjegati għal trattament diskriminatorju fir-rigward ta' kondizzjonijiet ta' impjieg jew tkeċċija.

Fis-sottomissjoni tiegħu il-Bank argumenta li l-liġi la tikkontempla possiblita` ta' diskriminazzjoni bejn persuni li kienu mpjegati u m'għadhomx fl-impjieg tal-prinċipal, u lanqas bejn persuni li għadhom fl-impjieg u oħrajn li m'għadhomx, kif qed jittenta jsir f'dawn il-proċeduri.

F'dan ir-rigward irid jiġi kkunsidrat jekk fiċ-ċirkostanzi odjerni, u abbażi tal-provi prodotti, jirriżultax illi kienetx tissussisti diskriminazzjoni kif imfissra fl-artikoli 2, 26(1)(b) u 26(2)(b) tal-Kap. 452. Dak li hu projbit skont l-artikolu 26(1)(b) huwa li, fir-rigward ta' impjegati li huma diġa fl-impieg tal-prinċipal, li l-impjegati jiġu soġġettati għal trattament diskriminatorju fir-rigward ta' kundizzjonijiet ta' impieg jew tkeċċija. Fl-ewwel lok, il-benefiċċju li huwa l-mertu ta' dawn il-proċeduri ma jaqa' fl-ebda waħda minn dawn il-kategoriji għaliex la hija kundizzjoni ta' mpjieg u lanqas hija kundizzjoni ta' tkeċċija.

Meta wieħed imbagħad iħares lejn l-artikolu 26(2)(b), li huwa wkoll espressament kwotat mir-rikorrenti fis-sottomissjonijiet tagħhom, dan jirreferi għal kundizzjonijiet jew termini anqas favorevoli fil-kuntest ta' impjegati fl-istess xogħol, jew xogħol ta' valur ugwali. Jargumenta l-Bank li f'dan ir-rigward, ir-rikorrenti donnhom jassumu bħala fatt illi għandhom jitqiesu li huma fl-istess klassi ta' mpjieg ma' Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet, fis-sens illi kienu fl-istess xogħol, jew f'xogħol ta' valur ugwali. Biss abbażi tal-fatt illi d-data tal-impieg tagħhom mal-Bank esponenti kien indikat bħala l-istess żmien li ġew impjegati r-rikorrenti, i.e. bejn 1-1976 u 1-1977. Il-Bank jirreferi għax-xhieda ta' Karmenu Vella fejn reġa' kkonferma dan fix-xhieda tiegħu fil-proċeduri odjerni:

"Le l-Bank jiġiefjieri kiser il-Ftehim Kollettiv, kiser il-Liġi, kiser kull m'hawn fid-dinja jiġifjieri, u qabad individwu u ddeċieda li dan itih kundizzjoni tax-xogħol differenti minn ta' ħaddiehor. Għalhiex? Il għalhiex lil dan li kien daħal fin-1976."

Il-Bank argumenta li f'dan il-każ ir-rikorrenti għażlu, forsi konvenjentement, li ma jagħmlux analiżi ta' klassijiet involuti u lanqas jiddistingwu bejn il-klassijiet ta' mpjegati sabiex ikollhom bażi għall-allegazzjoni ta' diskriminazzjoni. Il-Bank spjega li element bażilari bħal dan, li fuqu tkun imsejsa allegazzjoni ta' diskriminazzjoni, ma jistax issir biss permezz ta' assunzjoni. Ir-rikorrenti kellhom iġibu l-provi illi hemm "termini ta' ħlasijiet jew kundizzjonijiet ta' impjieg li huma anqas favorevoli minn dawk li jgħoddu għal impjegat fl-istess xogħol jew xogħol ta' valur ugwali, abbażi ta'

trattament diskriminatorju u mhux suffiċjenti li wieħed ikun impjegat fi żmien partikolari biex dan jigi pprovat.

Għaldaqstant il-Bank esponenti issottometta li r-rikorrenti naqsu milli jipprovaw illi huma mpjegati komparabli ma' Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet ai termini tal-artikolu 26(2)(b), u għaldaqstant ma tista tissussisti ebda diskriminazzjoni.

Il-Bank issottometta illi jekk wieħed jibqa' jwessa' l-possibbli bażi ta' allegazzjoni ta' diskriminazzjoni fuq bażi ta' kwalunkwe element ta' komparabilità, li f'dan il-każ hija biss id-data indikata bħala dik li fiha individwu ġie mpjegat mal-Bank esponenti, liema teżi l-Bank esponenti rrimarka li ma jaqbilx magħha, xorta waħda mhux kull distinzjoni jew differenza hija ekwivalenti għal diskriminazzjoni mhux permessa bil-liġi. Għal dan l-iskop wieħed idur lejn it-tifsira tat-terminu 'trattament diskriminatorju' fl-artikolu 2 tal-Kap. 452, li wkoll huwa kkwotat fis-sottomissjonijiet tar-rikorrenti. Apparti l-eżempji ta' trattament diskriminatorju li hemm dik it-tifsira, li ma jgħoddux għall-kwistjoni odjerna, il-parti sostantiva ġenerika hija dik li tirreferi għal "kull distinzjoni, esklużjoni jew restrizzjoni li ma tkunx ġustifikabbli f'soċjeta` demokratika". *A contraio sensu*, kemm -il darba distinzjoni, esklużjoni jew restrizzjoni hija ġustifikabbli, din ma tikkostitwix trattament diskriminatorju li mhux permess mil-liġi.

Il-Bank issottometta wkoll li f'każ li dan l-Onorabbli Tribunal ma jaqbilx mal-esponenti illi

- (i) il-benefiċċju in kwistjoni ma jinkwadrix bħala kundizzjoni ta' mpjieg u lanqas kundizzjoni ta' tkeċċija kif jirrikjedi l-artikolu 26(1)(b), u lanqas ma jaqbel mal-esponenti illi
- (ii) ir-rekwiziti tal-artikolu 26(2)(b), u senjatement il-ħtieġa li jigi pprovat bħala fatt illi r-rikorrenti u Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet kienu fl-istess xogħol, jew l-xogħol ta' valur ugwali, ma ġewx sodisfatti, allura xorta waħda d-deċiżjonijiet meħuda mill-Bank esponenti fil-konfront ta' Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet m'għandomx jikkwalifikaw bħala trattament diskriminatorju, kif it-terminu huwa mfisser fl-artikolu 2 tal-Kap. 452, għaliex

hemm ġustifikazzjoni għalihom li hija bbażata fuq raġunijiet oġġettivi u relevanti.

Il-Bank spjega li kif ġie ampjament provat waqt il-proċeduri u spjegat f'iktar dettal il-quddiem, għalkemm id-data tal-impjeg ta' Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet mal-Bank esponenti kienet indikata bħala 11 ta' Dicembru 1976, din ma kinitx korretta għaliex kienet tonqos milli tiegħu konjizzjoni taż-żmien li matulu, u sa eżatt qabel l-impieg tagħhom ġie trasferit għal mal-Bank esponenti, kemm Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet, kienu mpjegat mal-MIBC. L-indikazzjoni ta' dik id-data hija wkoll inkorretta għaliex tonqos milli tonora obbligu materjali li assumu l-Bank esponenti meta assumu n-negozju, id-drittijiet u l-obbligi kollha tan-National Bank of Malta, u cioe' l-obbligu favur dawk l-impjegati tal-MIBC li, fil-każ li tigi xolta l-MIBC, jitqiesu bħala li kienu mpjegati tan-National Bank of Malta, u dan mid-data ta' 1-1 ta' Ottubru 1972. Huwa ampjament relevanti wkoll li wieħed jikkunsidra li dan l-obbligu ġie osservat mill-Bank esponenti fir-rigward ta' impjegati oħrajn li kienu mpjegati mal-MIBC, iżda għal xi raġuni dan mas sarx fil-każ ta' Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet. Kif indikat b'mod ċar fid-dikjarazzjoni ta' kull wieħed u waħda minnhom, ħadd mir-rikorrenti ma' kien impjegat man-National Bank of Malta jew il-Malta International Banking Corporation jew ma' Tagliaferro Bank fiż-żmien eżatt qabel ma saru mpjegati tal-Bank of Valletta fil-1976 u l-1977. Dan jġifieri li ebda wieħed mir-rikorrent ma' ġie trasferit minn waħda minn dawk l-entitajiet għal mal-Bank esponenti, kif ġara fil-każ ta' dawk (inkluż Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet) li kienu mpjegati man-National Bank of Malta, mal-Malta International Banking Corporation u ma' Tagliaferro Bank.

Il-Bank argumenta illi l-fatt illi Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet kienu mpjegat tal-MIBC, u li kienu mwiegħda li f'każ illi tigi xolta l-MIBC jġu meqjusa bħal li kieku kienu mpjegati tan-National Bank of Malta mid-data ta' 1-1 ta' Ottubru 1972 ipogġi lil dawn iż-żewġ individwi fl-istess pożizzjoni bħal dawk l-impjegat tan-National Bank of Malta li ġew assorbiti mill-Bank esponenti fl-1974, u cioe' jiddistingwihom b'mod l-aktar nett miċ-ċirkustanzi li jinsabu fihom ir-rikorrenti. Meta ġew trasferiti Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet, dawn suppost ġew trasferiti bil-kundizzjonijiet tal-

impjeg tagħhom, inkluż li d-data ta' l-impjeg tagħhom titqies li kienet l-1 ta' Ottubru 1972 kif kienu mwiegħda u bħal ma ġew trasferiti l-impjegati l-oħra li kienu jaħdmu magħhom, fosthom Fransina Brincat. Allura l-allegata diskriminazzjoni, jekk xejn, kienet fir-rigward ta' Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet li ma kellhomx dritt għall-benefiċċju tat-topping up tal-pensjoni tagħhom bħalma kellhom il-kollegi tagħhom li ġew trasferiti min-National Bank u mill-MIBC għall-Bank of Valletta, u mhux fir-rigward tar-rikorrenti.

Bonnet u Anastasi Pace kienu l-aħħar żewġ impjegati li ġew trasferiti mill-MIBC għall-Bank of Valletta fl-1976. Id-data tal-impjeg ta' Anastasi Pace u Bonnet kienet ġiet iffissata bħala 1 ta' Dicembru 1976 minflok 11 ta' Ottubru 1972 bħal l-impjegati l-oħrajn li kienu jaħdmu magħhom u ġew trasferiti lill-Bank of Valletta. Għal din ir-raġuni, fir-rigward ta' Bonnet u Anastasi Pace, hemm ċirkostanzi partikolari għalfejn il-Bank esponenti seta', anzi kien obligat, jagħti l-benefiċċju tat-topping up, u l-ebda mir-rikorrenti ma jistgħu jitqabblu magħhom. Minbarra dan, kompla l-Bank esponenti, lanqas ir-rikorrenti stess ma jafu illi kien hemm ċirkostanzi partikolari fir-rigward ta' Patrick Bonnet u Tom Anastasi Pace u dan joħroġ ċar mix-xhieda ta' Karmenu Vella meta gie mistoqsi dan li ġej:

"Avukat: Qed insaqsi lilek issa inti taf b'xi ċirkostanzi partikolari li kellu s Sur Bonnet?

Xhud: Iva naf. Qed ngħidlek.

Avukat: X'taf?

Xhud: Li ma kellux jehodha. Għax qallu kullhadd. Dik hi ċ-ċirkustanza."

Saħaq il-Bank li għal din ir-raġuni meta l-Bank esponenti ddecieda li jagħti l-benefiċċju in kwistjoni lil dawn iż-żewġ individwi ma kienx qed jiddiskrimina b'mod illegali bejnhom u r-rikorrenti, għaliex dawn ma kienux f'pożizzjoni komparabbli mar-rikorrenti u hadd fil-pożizzjoni tagħhom ma seta' jagħmel l-istess talba. Dan ikkonfermah b'mod ċar Patrick Bonnet fl-ittra tiegħu lil Bank of Valletta tat-18 ta' Jannar 2003. Għall-kuntrarju, meta ha dawn id-deċiżjonijiet il-Bank esponenti kien qed jikkoreġi sitwazzjoni li kienet qed tddiskrimina kontra, u toħloq ingustizzja fil-

konfront ta' Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet, liema ndividwi kienu suppost li ġew meqjusa bħala mpjegati sa mill-1 ta' Ottubru 1972 u mhux mill-1 ta' Dicembru 1976. Għalhekk, dawn iż-żewġ individwi, kienu minn dejjem intitolati għal dak il-benefiċċju, bħal kull impjegat ieħor illi ġie assorbit mill-Bank esponenti minn man-National Bank of Malta, Tagliaferro Bank u I-MIBC.

Il-Bank zied jgħid li fir-rigward ta' Tom Anastasi Pace hemm ukoll fattur addizzjonali li jiddistingwih mir-rikorrenti, u cioè' li dan ġie trasferit mal-Bank esponenti bħala Manager I Grade liema grad lanqas biss kien jaqa' fl-ambitu tal-ftehim kollettiv għar-raġuni li huwa kien jokkupa pożizzjoni eżekuttiva fil-Bank esponenti, grad li ebda wieħed jew waħda mir-rikorrenti ma kien jokkupa dak iż-żmien, iżda, għal darb'oħra, r-rikorrenti lanqas biss jidhlu f'dan il-mertu, għalkemm kollha kkonfermaw li l-impieg tagħhom kien regolat minn ftehim kollettiv, u poġġew lil Tom Anastasi Pace fl-istess ilma magħhom abbażi biss tal-fatt li daħal jaħdem mal-Bank esponenti fl-1976. Għal din ir-raġuni, kwalunkwe kundizzjoni jew benefiċċju li l-Bank esponenti applika għal Anastasi Pace ma jstax jiġi mitlub mir-rikorrenti peress illi kollha kienu jaqgħu f'grad differenti, u inqas minn dak ta' Tom Anastasi Pace liema gradi huma kollha kemm huma koperti bi ftehim kollettiv.

Għaldaqstant, saħaq il-Bank, kif jidher minn dak sottomess u għall-kuntrarju ta' dak allegat mir-rikorrenti, l-aġir u d-deċiżjonijiet tal-Bank esponenti la kienu diskriminatorji u wisq anqas arbitratji, iżda kienu bbażati fuq iċ-ċirkustanzi partikolari u oġġettivi ta' żewġ individwi.

L-impieg ta' Patrick Bonnet u Tom Anastasi Pace

Fis-sottomissjonijiet tiegħu il-Bank ta rendikont ta' kif żvolġa l-impjeg tas-Sur Bonnet u s-Sur Anastasi Pace.

Kif spjegat iktar qabel il-punt kruċjali kien id-data ta' mpjeg tas-sur Bonnet mal-Bank intimat. Il-Bank kien naqas li jagħraf is-snin li s-Sur Bonnet kien għamel man-National Bank of Malta, kif suppost kellu jagħmel. Is-Sur Bonnet baqa' jinsisti fuq dan il-punt.

Il-Bank of Valletta, wara li kkunsidra l-fatti kollha pprezentati minn Bonnet, u fil-kuntest ta' ċirkustanzi partikolari ta' dak l-individwu, aċċetta t-talba ta' Patrick Bonnet li jingħata il-benefiċċju tat-topping up li kellhom l-impjegati l-oħra tal-Bank of Valletta li kienu ġew trasferiti min-National Bank of Malta. Din id-deċizjoni ttieħdet ukoll abbażi tal-fatt illi l-ebda persuna oħra impjegata mill-Bank of Valletta ma kienet f'sitwazzjoni simili, ħlief għal Tom Anastasi Pace, u għaldaqstant l-ebda impjegat ieħor ma seta' jagħmel talba simili għal dik ta' Bonnet u Anastasi Pace.

Talba simili kienet saret minn Anastasi Pace, li għalkhemm kellu ċirkostanzi f'it differenti minn Bonnet is-sustanza tal-ingustizzja fil-konfront tagħhom kienu l-istess u l-Bank aċċetta t-talba tiegħu.

Għalkemm Bonnet u Anastasi Pace ingħataw il-benefiċċju tat-topping up, il-fatt jibqa' illi ebda wieħed jew waħda mir-rikorrenti ma jistgħu jikkomparaw ruħhom ma' dawn iż-żewġ impjegati għal finijiet ta' allegata diskriminazzjoni, preliminarjament billi ebda wieħed jew waħda minnhom ma' kienu mpjegati man-National Bank of Malta jew l-MIBC qabel ma bdew jaħdmu mal-Bank of Valletta u ħadd minnhom ma ġie trasferit lil Bank of Valletta permezz ta' trasferiment ta' negozju. Il-Bank issottometta li kif qal Bonnet, u huwa kkonfermat mill-Memorandum and Articles tal-Bank of Valletta tal-1974 il-Bank esponenti assuma d-drittijiet u l-obbligli kollha tan-National Bank u tal-MIBC anki fir-rigward tal-impjegati.

Mill-impjegati kollha li kienu n-National Bank of Malta u l-MIBC u li umbagħad ġew trasferiti lill-Bank of Valletta, Tom Anastasi Pace u Patrick Bonnet biss kienu baqgħu mpjegati mal-Bank of Valletta sad -data tal-irtirar. L-impjegati l-oħra kollha telqu mill-Bank of Valletta qabel ma waslu għall-eta' tal-irtirar. Il-fatt li kien hemm trasferiment ta' negozju ta' dan it-tip qatt ma' ġie kkontestat mir-rikorrenti.

Rimedju għal Diskriminazzjoni

Il-Bank kompli jargumenta illi finalment, anka li kieku minkejja dak kollu li ġie sottomess mill-Bank esponenti biex jirribatti u jxejjen l-allegazzjonijiet magħmula mir-rikorrenti, it-Tribunal jidhirlu li l-ilment tar-rikorrenti huwa b'xi mod ġustifikat, u t-Tribunal jiddikjara li l-istess benefiċċju huwa mogħti b'mod diskriminatorju favur xi

mpjegat, it-Tribunal għandu l-jedd, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artiklu 30(2) tal-Kap. 452, illi jikkancella l-klawzola fil-kuntratt tal-impieg illi tkun diskriminatorja flimkien ma' għoti ta' kumpens, u mhux kif qed jittentaw jargumentaw ir-rikorrenti, li dan il-benefiċċju jingħata lill-impjegati kollha l-oħrajn.

Il-Bank intimat saħaq li fis-sistema Ingliża, t-tribunali għandhom l-istess jedd taħt l-Equality Act 2010 fejn it-Tribunal jista' jagħti kull provvediment sabiex jannulla l-effett ta' diskriminazzjoni billi jxejjen il-klawsola li tagħti lok għal diskriminazzjoni.

Fil-konkluzjonijiet tiegħu fis-sottomissjonijiet bil-miktub il-Bank jgħid li ir-rikorrenti f'dawn il-proċeduri qed jilmentaw minn trattament allegatament diskriminatorju fir-rigward tal-applikazzjoni tal-benefiċċji tal-Consolidated Staff and Widows and Orphans Pension Fund. Għaldaqstant, sabiex it-Tribunal ikun jista' jsib favur ir-rikorrenti, dawn kellhom, apparti mill-ostakoli proċedurali trattati fir-risposta tal-Bank esponenti u f'dawn is-sottomissjonijiet, jipprovaw b'mod ċar li l-elementi kollha għal sejba ta' diskriminazzjoni huma preżenti, iżda wkoll kellhom jipprovaw illi tali diskriminazzjoni, kemm 'il darba tiġi pprovata, tissusissti fir-rigward tal-benefiċċji tal-fond in kwistjoni. Din il-prova qatt ma tfaċċat u lanqas tista ssir għaliex l-imsemmi fond gie xolt fl-1983. Donnhom ir-rikorrenti jirrifjutaw li jaċċettaw jew jirrikonoxxu dan il-fatt għaliex jibqgħu sa l-aħħar jgħidu li għandhom jibbenefikaw minn fond li m'għadux jeżisti!

Filwaqt li l-Bank esponenti jaqbel, fil-prinċipju, illi f'ċerti każijiet l-oneru tal-prova jinqaleb, f'każijiet ta' allegata diskriminazzjoni dan jista' jseħħ biss jekk ir-rikorrenti jirnexxielhom, fl-ewwel lok, għall-inqas jikkonvinċu lit-Tribunal li jissussistu l-elementi bażilari għal-sejba ta' diskriminazzjoni. F'dan il-każ, pero`, lanqas dan ma sar da parti tar-rikorrenti li għazlu, forsi konvenjentement, li ma jagħmlux analizi li titratta dawk l-elementi bażilari għal sejba ta' aġir diskriminatorju, u għazlu li jistrieħu biss fuq assunzjoni bażata fuq id-data indikata tal-impjeg mal-Bank esponenti. Minkejja dan, kompla l-Bank esponenti xorta waħda ingabu provi fil-mertu li huma iżjed milli suffiċjenti sabiex jintwera li, fil-fatt, id-deiċżjonijiet tal-Bank esponenti f'dak li jirrigwarda l-individwi in kwistjoni ittieħdu fuq bazi oġġettiva u ġustifikabbli.

Fir-rigward tad-dekadenza, il-Bank jissottometti li fil-ġurisprudenza fir-Renju Unit, fejn hemm sistema ta' dekadenza simili għal dik li hemm fil-liġi Maltija, tagħmel distinzjoni netta bejn *"an act of continuing discrimination"* u *"an act of discrimination that has continuing consequences"*. Il-każ in diżamina jirrelata għal allegazzjoni ta' diskriminazzjoni li, jekk provata, tinkwadra bħala *"an act of discrimination"* li għandha *"continuing consequences"* u mhux *"an act of continuing discrimination"* għaliex id-deċiżjoni li jingħata l-benefiċċju lil individwu partikolari hija azzjoni li ssir darba, iżda l-konsegwenzi tagħha jibqgħu jinħassu. Għalhekk il-perjodu ta' dekadenza għandujiskatta minn dak inhar li tittiehed tali deċiżjoni. Minbarra dan, fejn il-liġi riedet li certu agir jitqies bħala kontinwat, dan jingħad b'mod speċifiku mil-liġi stess, u dan mhux il-każ fi kwistjonijiet ta' diskriminazzjoni.

Fir-rigward tar-rikorrenti li bbenefikaw minn skema ta' voluntary early retirement, irid jiġi magħruf illi l-benefiċċji li ngħataw, inkluż ammont ta' flus sinifikanti, kienu suġġet għat-termini kollha tal-kuntratt bejn il-partijiet, inkluż id-dikjarazzjoni tagħhom li ma kellhom ebda pretensjoni kontra l-Bank esponenti, salv għal xi benefiċċju li setgħu jieħdu mill-proċeduri li ġew istitwiti mill-General Workers' Union kontra l-Bank esponenti, illi fil-fatt ma rriżultaw fl-ebda benefiċċju għar-rikorrenti. Is-sempliċi fatt illi ġew istitwiti minnhom dawn il-proċeduri huwa bi ksur tat-termini tal-kuntratt tal-iskema ta' voluntary early retirement u l-attentat li jwessgħu l-interpretazzjoni taleċċezzjoni għaldik ir-rinunzja ġenerali, li fil-kwalita` tagħha ta' eċċezzjoni għandha tingħata interpretazzjoni restrittiva, hija manuvra skorretta u qarrieqa kontra l-Bank esponenti.

Għal dawn ir-raġunijiet kollha l-Bank esponenti talab lil dan it-Tribunal jiċċad it-talbiet tar-rikorrenti, bl-ispejjeż kontra l-istess rikorrenti.

Finalment, kemm 'il darba dan it-Tribunal, minkejja d-defiċjenzi kollha probatorji tar-rikorrenti, u l-eċċezjonijiet u difiżi tal-Bank esponenti, jiddetermina li l-ilment tar-rikorrenti huwa b'xi mod ġustifikat, ir-rimedju għandu jkun ekwu u proporzjonat. Jekk dan l-Onorabbli Tribunal jordna li r-rikorrenti jieħdu l-istess benefiċċju, il-piż fuq il-Bank esponenti jkun sproporzjonat ferm, partikolarment fid-dawl taċ-ċirkustanzi li

wasslu għall għoti tal-benefiċċju liż-żewġ individwi in kwistjoni. Fl-umli fehma ta l-Bank esponenti, rimedju ekwu u proporzjonat skont l-artikolu 30 tal-Kap. 452 għandu jkun limitat għal kancellament tad- dispożizzjonijiet fil-ftehim li jagħtu lok għall-għoti tal-benefiċċju liż-żewġ individwi in kwistjoni. Jekk jingħata xi kumpens lir-rikorrenti, dan għandu jkun limitat għal dawk ir-rikorrenti li, sad-data tal-kancellament kienu jkunu ntitolati b'mod ugwali għall-benefiċċju u ma ħaduhx.

Trattazzjoni

Fit-trattazzjoni finali l-esponenti rriferew għal punt imqajjem mill-intimat Bank, dak li żewġ impjegati li mxew minn Bank ieħor għal ma' l-Bank intimat u għalhekk ġarrew magħhom il-kundizzjonijiet li kellhom. L-esponenti irrimarkaw li meta dan seħħ, iġifieri fl-1976, il-liġi dak iż-żmien ma kinietx dik li hi illum jew meta nfetħu l-proċeduri odjerni. Għalhekk saħqu li meta s-Sur Bonnet u s-Sur Anastasi Pace ġew ingaġġati mal-BOV dawn daqs li kieku bdew impjegat gdid. Għalhekk ma kien hemm l-ebda raġuni la prima facie u lanqas jekk tidhol fid-dettal 'ii għala xi ħadd kellu xi jedd li jiġi trattat b'mod differenti minn ħaddiehor u din fil-fatt kienet l-ewwel sottomissjoni tal-Bank fin-nota ta' sottomissjonijiet tagħhom, fejn qed joħolqu din id-distinzjoni bejn il-persuni illi wara rrizulta li kienu qed jiġu trattati b'mod differenti u l-esponenti illi ma ngħatawx dak il-benefiċċju.

Il-benefiċċju huwa l-benefiċċju tat-top up tal-pensjoni. Jiġifieri illi jkun hemm top up tal-pensjoni statali illi fil-każ ta' dawn iż-żewġ ħaddiema l-Bank aċċetta u kkonċedilhom dan il-jedd li ma kkonċediex lil ħaddiehor. Issa huwa dibattibbli minn fejn seta' jew x'seta' jimmotiva l-Bank biex jagħti dan il-benefiċċju. Min-naħa tal-Bank esprimew il-punt illi aħna m'aħniex qegħdin nagħtu dan bħala dritt li kien jeżisti fil-Consolidated Staff and Widows and Orphans Pensions Fund għax se mai d-dritt tat-top up kien joħrog mix-xoljiment ta' dan il-fond. Ir-rikorrent issottomettew li l-argument li dan ħareġ mill-ftehim jew ħareġ mit-terminazzjoni ta' dan il-ftehim huwa wieħed legalistiku żżejjed u li dan it-Tribunal irid jara x'inhu l-effett tal-aġir tal-Bank. L-effett tal-aġir tal-Bank irrISPETTIVAMENT minn fejn kien xi darba jeżisti d-dritt tat-top

up tal-pensjoni. Il-punt principali huwa illi tnejn min-nies li fil-konfront taghom applika dan id-dritt ta' top up tal-pensjoni u għandek il-grupp tal-ħaddiema l-oħra illi għal raġunijiet li jaf il-Bank ma applikalhomx dak id-dritt. F'dan il-kuntest wieħed irid jara illi l-mod kif kien li Tom Anastasi Pace u Bonett filfatti ma kellhomx dan id-dritt minn xi mkien illi l-Bank kien obligat li joneri. Dan għar-raġuni li dawn daħlu mal-Bank bħala mpjegati *tra virgolette* godda tal-Bank għaliex ma kienx jeżisti t-trasferiment ta' negozju u anki għal fatt illi kif anke jirriżulta minn ċertu korrispondenza, kellek anki persuna bħal Bonett illi hu stess ħass illi qed ikun diskriminat fil-konfront ta' Anastasi Pace per eżempju għaliex hu kien għamel talba lill-Bank meta rrealizza li Anastasi Pace tawh it-top up tal-pensjoni.

Filfatti it-talba li kienet giet ipprezentata lill-Bord kienet fis-sens fejn qed jingħad li *'Mr Bonett is contending that on retirement as an integral part of his remuneration package he should also benefit from the existing arrangement which other Bank employees who were members of the Consolidated Staff Widows and Orphans Pensions Fund are entitled to. This as was Mr Tom Anastasi Pace.'* Iġifieri s-Sur Bonett ħass li dak id-dritt illi kif spjegat hu, u kif anki eventwalment gie spjegat fit-talba dak id-dritt li kien imnebbiħ jew joħroġ mill-*Consolidated Fund* jew mit-terminazzjoni tiegħu. La darba Tom Anastasi Pace qed jibbenefika minn dak id-dritt tat-top up tal-pensjoni għalfejn is-Sur Bonnet le? It-talba tressqet quddiem l-Executive Committee, fejn dan l-Executive Committee wara li qies din it-talba u r-rakkomandazzjoni awtorizza, on *'an ex-gratia basis that Mr Patrick Bonett benefits from the existing arrangements of other Bank employees who were members of the Consolidated Staff Widows and Orphans Pension Fund as requested in this paper.'* Iġifieri l-Bank sejħilha ex-gratia basis, qed jgħid illi l-arrangament li kien japplika għall-membri tal-Consolidated Fund għandhom japplikaw ukoll għas-Sur Bonett bħal ma ġew applikati għal Tom Anastasi Pace.

Il-Bank sejħilha ex-gratia basis biex jippruvaw forsi jikkontjenu dak illi l-implikazzjoni ta' deċizzjoni bħal dik? Pero' bħala fatt inti ma tistax taqbad u tittratta lil xi ħadd differenti. Effettivament il-fatt li inti sejħilha ex-gratia ma jfissirx u din ħa tkun kundizzjoni tal-impjeg ma tistax imbagħad tgħid li mintiex qed tittratta lil xi ħadd

differenti minn ħaddieħor. Bħala fatt qed tittrattah differenti. Jekk intiex qed tagħmilha bħala jedd jew jekk intiex qed tagħmilha bħala *ex-gratia* jew jekk intiex qed tagħmilha mingħajr preġudizzju, għidilha li trid, bħala fatt bniedem bdiltlu l-kundizzjonijiet tax-xogħol b'mod sinjifikattiv.

L-esponenti għamlu iktar sottomissjonijiet fuq l-eċċezzjoni tad-dekadenza. Sar l-argument li l-Bank ibbaża ħafna mill-argumenti tiegħu fuq każistika mir-Renju Unit li dawn kienu bbażati fuq artikoli tal-liġi li f'ta' Malta ma ssibhomx.

L-esponenti rrimarkaw li l-Bank qed jikkontendi li l-erba' xhur biex setgħu fethu l-proċedura jgħaddu mill-mument illi l-Bank ħa d-deċiżjoni illi tista potenzjalment titqies li hija diskriminatorja. L-esponenti ssottomettew li se mai id-dekadenza għandha tibda tiddekkorri mhux minn meta ttieħdet id-deċiżjoni imma meta effettivament iddiskriminajt u meta effettivament stajt teżercita din l-azzjoni biex tieħu l-jedd tiegħek. Meta tpoġġi dan kollu fil-kuntest, għandek nies illi għadhom anqas waslu għall-eta' tal-pensjoni imma qegħdin jirreklamaw dan id-dritt illi s'issa mhux rikonoxxut lilhom mill-Bank of Valletta. Kif tista' tgħid dan għal xi ħadd li għadu ma wasalx fil-punt tal-irtirar meta fil-verita l-ingustizzja se tkun qed isseħħ?

L-esponenti trattaw ukoll il-punt tar-rinunzja. Issottomettew illi il-pretensjoni ta' din il-kawża kienet diġa eżistenti dak inhar li ħarġet l-iskema tal-irtirar. Tant hu hekk issottomettew l-esponenti li l-GWU kienet diġa f'tilwima ndustrijali fuq hekk u kienet anke pendent quddiem it-Tribunal Industrijali. Għalkhemm l-esponenti ilhom ħmistax -il sena f'din it-tilwima, it-tilwima baqgħet l-istess waħda, bid-differenza li quddiem dan it-Tribunal issa hemm il-membri individwali tal-GWU. Il-Bank ikun ingust jekk jargumenta li l-individwi m'humieq il-GWU għax il-kawża hija l-istess u sa isas l-ebda Qorti jew Tribunal ma ta deċiżjoni fuq il-mertu tal-kawża u għalhekk jargumentaw l-esponenti fl-essenza din għadha l-istess pretensjoni.

L-esponenti reġgħu enfasizzaw li dan huwa każ ta' diskriminazzjoni, u huwa l-Bank li jrid jikkonvinċi lil dan it-Tribunal li dan mhux minnu. Għalhekk il-Bank irid jikkonvinċi li bl-azzjonijiet tiegħu ma trattax lill-esponenti b'mod differenti jew li hemm raġuni valida, li ma tiksirx drittijiet ta' dawn il-ħaddiema, għalfejn l-esponenti qed jiġu

trattatti b'mod differenti, xi haġa li fl-opinjoni tal-esponenti tul din il-kawża, dan ma sarx.

Il-Bank intimat tratta l-punt tal-oneru tal-prova. Waqt li normalment l-oneru jaqa' fuq min jallega, fil-kamp industrijali f'każ ta' tkeċċija dan l-oneru jdur fuq l-imgħallem, iżda f'każ ta' diskriminazzjoni dan jinqaleb biss sa ċertu punt għax min jallega jrid juri b'mod illi jkun konvint it-Tribunal illi hemm bazi għal dik l-allegazzjoni ta' diskriminazzjoni. Huwa la darba jkun hemm dik it-prova jew dak il-grad ta' prova fejn jinqaleb l-oneru fuq l-employer li juri u jiġġustifika għalfejn kien hemm dik id-distinzjoni. Issa f'dan il-każ, l-opinjoni tal-Bank hija li r-rikorrenti lanqas waslu sal-grad illi juru illi kien hemm xi forma ta' distinzjoni li mhijiex permissibbli mil-Liġi sal-punt illi l-oneru tal-prova jinqaleb fuq il-Bank biex jiġġustifika. Il-Bank, permezz tas-sottomissjonijiet, wera li hemm spjegazzjoni ċara ta' għalfejn il-Bank ħa d-deċiżjonijiet li ħa u mexa kif mexa.

Il-Bank intimat, spjega kif ma jistax jaqbel mal-argument tal-esponenti illi t-Tribunal irid jara u jrid iħares lejn l-effetti tal-aġir tal-Bank. Il-Bank argumenta li it-Tribunal irid iħares jekk hemmx raġuni għad-deċiżjoni. L-effetti tagħha huma biss konsegwenza. Li tipprojbixxi l-liġi huwa li ma jkollokx raġuni għalfejn tagħmel distinzjoni bejn tnejn min-nies. Pass qabel dak terġa' t-tnejn min-nies illi inti tikkumpara, biex tibda biss tipparagunahom irid ikun hemm bazi għal dan il-paragun. L-ewwel bazi li użaw ir-rikorrenti għal dan il-paragun hija il-fatt li grupp ta' mpjegati huma reġistrati jew indikati bħala li daħlu fl-impjieg mal-Bank bejn l-1976 u l-1977. Dak waħdu hemm assunzjoni min-naħa tar-rikorrenti biex tpoġġi lil Tom Anastasi Pace u Patrick Bonett fuq naħa u lil esponenti kollha fuq in-naħa l-oħra, allura jigu kumparabbli. Il-Bank ovjament ma jaqbilx. Biex inti tqabbel tnejn min-nies għallinqas trid tagħmel analizi ta' għalfejn huma kumparabbli. F'dal-każ kull ma hemm in komuni hija d-data li hi ndikata bħala d-data tal-impjieg mal-Bank of Valletta. Fl-opinjoni tal-Bank dan m'għandux jitqies biżżejjed biex Tom Anastasi Pace u Patrick Bonett jkunu kumparabbli mar-rikorrenti. Minkejja dan il-Bank jista' jiġġustifika t-trattament u d-deċiżjoni illi ħa fil-konfront ta' Tom Anastasi Pace u Patrick Bonett. Il-Bank jaqbel li fiż-żmien ma kienx jeżisti b'mod formali l-kunċett ta' *transfer of business* kif nafuh illum pero' jekk wieħed jara d-dokumentazzjoni li giet sottomessa mill-Bank, huwa ċar

illi l-intenzjoni kienet dejjem illi l-Bank of Valletta Limited jassumi l-obbligi u d-drittijiet kollha illi kellhom in-National Bank of Malta u Tagliaferro Bank, mhux fil-konfront tal-klijenti tagħhom, mhux fil-konfront tai-kredituri, tad-depositarji, fil-konfront ta' kulhadd, inkluz l-impjegati tagħhom u tas-sussidjarji tagħhom.

Issa meta ġew impjegati, kull impjegat illi kien impjegat man-National Bank of Malta u ma' Tagliaferro Bank, kif jgħidu anka x-xhieda kwotati fis-sottomissjonijiet, awtomatikament saru mpjegati tal-Bank of Valletta bl-istess kundizzjonijiet li kellhom. Prinċipju kumparabbli ħafna ma' tat-*transfer of business*. Fil-kaz tal-impjegati tal-MIBC dan kien promess lilhom ukoll. Kif jixhed Patrick Bonett u kif juri dokumentazzjoni sottomessa minnu saret promessa lill-impjegati tal-MIBC illi f'kaz ta' xoljiment tal-MIBC dawn kienu se jġu assorbiti dak iż-żmien man-National Bank b'data tal-impjegat t'Ottubru 1972. Dik bħala obbligu illi ħa n-National Bank fil-konfront tal-impjegati tal-MIBC ġiet trasferita lill-Bank of Valletta.

Meta fin-1976 il-Bank of Valletta ddecieda illi l-MIBC, bħala sussidjarja tiegħu jillikwidaha kien obligat illi lill-impjegati li kien fadal fosthom Tom Anastasi Pace u Patrick Bonett jimpjegahom miegħu bid-data tal-impjegat tal-1 ta'Ottubru 1972. Filfatt kif jidher mid-dokumenti kemm Patrick Bonett u Tom Anastasi Pace kkontestaw id-data tal-1 ta' Dicembru 1976, propju fuq din ir-raguni.

Għalhekk, il-Bank issottometta li dan sarraf fi żball fil-konfront ta' Patrick Bonett u Tom Anastasi Pace. Il-Bank kien naqas milli jonora obbligu li kien assumat min-National Bank. Meta l-Bank ta' dan id-dritt lil Tom Anastasi Pace u lil Patrick Bonett l-unika ħaġa li għamel kienet illi rranġa dak l-iżball. Il-Bank saħak li dik hija l-baži għalfejn il-Bank aġixxa fil-konfront ta' dawn it-tnejn min-nies b'dak il-mod. L-intimat Bank kompli billi rrefera għar-*request* li għamel Patrick Bonett lil Bank stess, fejn jgħid b'mod ċar illi ma hemmx persuna oħra fil-Bank ħliefhu u Tom Anastasi Pace illi jistgħu jagħmlu din il-*claim*, u proprju minħabba dawn iċ-ċirkustanzi speċifiċi illi kellhom huma t-tnejn.

Fuq l-eċċezzjoni tad-dekadenza, l-intimat Bank aċċenna li għalkemm il-liġijiet ta' Malta u l-Ingilterra mhumiex eżattament l-istess pero' l-prinċipju jibqa' l-istess. Il-prinċipju dwar id-differenza, jekk azzjoni jew allegata diskriminazzjoni hijiex *a continuing act of*

discrimination jew *an act of discrimination with continuing consequences*. Hija bħal meta jkollok policy li tagħmel diskriminazzjoni allura hemmhekk sakemm iddum ħajja dik il-policy *it is a continuing act of discrimination* għaliex hemm istanzi differenti fejn tigi applikata l-policy. Mentri fil-każ tad-deċizjonijiet li ttieħdu fir-rigward ta' Patrick Bonett u Tom Anastasi Pace hija deċizjoni f'kull każ minnhom ta' darba, pero' ovvjament l-effetti ta' beneficiċċju bħal dak jibqgħu jinħassu u jibqgħu japplikaw sakemm wieħed jibqa' jieħu l-pensjoni. Sar aċċenn ukoll għal principju ieħor fir-Renju Unit illi anka li kieku dan kien *a continuing act of discrimination* l- iktar tard li jista' jibda japplika jew jiskatta t-terminu ta' dekadenza huwa meta wieħed jitermina mill-impjeg. Għalhekk fil-każ odjern żgur li hemm numru sostanzjali tar-rikorrenti illi dan id-dritt tilfuh.

Dwar ir-rinunzja tal-pretensjonijiet hemm qbil li kull min ħa l-iskema għamel hekk b' mod volontarju u li l-klawżola li jkun hemm rinunzja għall-pretensjonijiet hija waħda ġusta u aċċettata. Għalhekk meta wieħed jagħzel li jibbenefika mill-iskema jkun wiezen dak illi ħa jibbenefika minnu bl-iskema u l-pretensjoni illi potenzjalment jista' jkollu. Il-Bank ma waqafx hemm pero', għalkhemm ma kienx obligat illi jagħmel ebda forma ta' eċċezzjoni, pero xorta aċċetta li jagħmel eċċezzjoni fuq il-kawża li kienet għaddejja.

Iżda, saħaqq il-Bank, dak li qed jargumentaw ir-rikorrenti huwa term differenti minn hekk. Apparti mill-fatt illi d-diċitura tal-eċċezzjoni hija cara u hija limitata għall-kawża tal-General Workers' Union kontra l-Bank of Valletta, n-natura tal-eċċezzjoni għandha minħabba n-natura tagħha stess tigi nterpretata b' mod restrittiv. Ma jistax ikollok eċċezzjoni għar-regola ġenerali u mbagħad dik l-eċċezzjoni u nwessha l-eċċezzjoni biżżejjed biex nasal fejn irrid u ċioe li dawn il-proċeduri nwaqqqahom go dik l-eċċezzjoni issa. Il-Bank dak iż-żmien kien jaf b'dawk il-proċeduri, ħassu komdu biżżejjed illi jieħu r-riskju ta' dawk il-proċeduri, pero' ma jistax wieħed jassumi illi ħa jieħu r-riskju ta' proċeduri ulterjuri li ħa jiġu wara. Ma nistgħux Il-Bank ħallas, ir-rikorrenti ħadu l-flus u ma jgħatux każ l-obbligi li ffirmaw għalihom.

Fuq il-kwistjoni jekk il-kawża odjerna hijiex l-istess waħda li l-GWU kienet fetħet u li fuqha kien hemm l-eċċezzjoni fil-kuntratt tal-*early retirement scheme* il-Bank issottometta li mentri din hija kwistjoni ta' diskriminazzjoni dik preċedenti kienet dwar kwistjoni ta' xogħol. Tribunal huwa kompost b'mod differenti, okkju differenti u rikors ġdid b'numru ta' kawża ġdida.

Il-Bank saħaq li meta l-GWU pruvat tkompli il-proċeduri ta' qabel billi għamlet rikors biex jitkomplew bit-Tribunal kompost b'mod differenti, n-numru tal-kawża baqa' l-istess. Din il-kawża hija b'numru differenti. Għalhekk din hija prova oħra li dawn huma proċeduri totalment differenti tenna l-intimat Bank. Il-Bank kompli wkoll billi argumenta li kieku ma kinux differenti lanqas kien hemm bżonn li jiġi allegat il-proċess tal-proċeduri l-oħra.

Kunsiderazzjonijiet tat-Tribunal

It-Tribunal ser jibda billi jikkunsidra l-eċċezzjoni tat-terminu ta' dekadenza mressqa mill-Bank intimat. It-Tribunal jirreferi għall-Artikolu 30(1) tal-Kap. 452 li jgħid is-segwenti:

Persuna li tallega li l-prinċipal ikun kiser, jew li l-kondizzjonijiet tal-impieg ikunu jiksru, d-dispożizzjonijiet tal-artikoli 26, 27, 28 jew 29 tista', fi żmien erba' xhur mill-ksur allegat, tippreżenta ilment quddiem it-Tribunal Industrijali u t-Tribunal Industrijali għandu jisma' dak l-ilment u jwettaq dawk l-investigazzjonijiet li jqis xierqa.

Il-kwistjoni fil-każ odjern hija fil-fatt id-data tal-allegat ksur. Iż-żewġ partijiet trattaw dan il-punt u kkwotaw diversi sentenzi, kemm quddiem il-Qrati nostrani kif ukoll quddiem tribunali Ingliżi. L-argument tar-rikorrenti huwa li l-allegat ksur huwa wieħed kontinwu u sakemm Tom Anastasi Pace u Patrick Bonett jibqgħu jirċievu t-topping up tal-pensjoni u huma le, it-terminu tad-dekadenza ma jkunx għadu beda jiddekorri. Ir-rikorrenti għamli referenza għas-sentenza Christopher Hall vs. Direttur tad-Dipartiment għall-Akkomodazzjoni Soċjali deċiża nhar it-18 ta' Settembru 2009 fejn saret referenza għas-sentenza Pawlu Cachia vs. Avukat Ġenerali deċiża fit-28 ta'

Diċembru 2001. It-Tribunal jirrimarka illi l-fatti ta' din is-sentenza m'għandhom x'jaqsmu xejn mal-każ odjern stante illi *"F 'dak il-każ il-Qorti kellha quddiemha proceduri għal esproprijazzjoni li ma kienux gew konkluzi u propju dan kien il-pern tal-kwistjoni."* Fil-fehma ta' dan it-Tribunal proceduri għal-esproprijazzjoni li ma kinux gew konkluzi ma jistgħux jitqabblu mal-fatti tal-każ odjern stante illi f'dan il-każ ma hawn l-ebda proceduri illi ma gewx konkluzi. Il-fatti tal-każ odjern jikkonċernaw deċiżjonijiet li ttieħdu darba u li l-effetti ta' dawn id-deċiżjonijiet ċertament għadhom qed jaffettwaw lir-rikorrenti u għalhekk infetħu il-proceduri quddiem dan it-Tribunal.

Il-Bank intimat fuq in-naħa l-oħra irrefera għall-liġi industrijali Ingliża fejn issir distinzjoni bejn *"an act of continuing discrimination and an act of discrimination that has continuing effects"*. Dan il-punt gie trattat minn Selwyn u f'diversi każijiet quddiem it-Tribunali u Qrati Ingliži, liema każijiet saret referenza għalihom mill-Bank intimat. Fil-każijiet imsemmija issir distinzjoni dwar jekk il-fatt li wassal għall-allegata diskriminazzjoni kienx deċiżjoni ta' darba jew riżultat ta' policy min-naħa ta' min inħaddem. Fil-fehma ta' dan it-Tribunal l-allegat att ta' diskriminazzjoni irriżulta fil-mument illi l-Bank intimat iddeċieda illi Tom Anastasi Pace u Patrick Bonett għandhom jingħataw it-topping up tal-pensjoni u li tali topping up mhuwiex dovut lir-rikorrenti. Għaldaqstant, jekk wieħed jagħmel analiżi tal-fatti illi wasslu għal din l-allegata diskriminazzjoni, jasal jgħid li, għas-saħħa tal-argument, jekk se nqisu il-fatti bħala att ta' diskriminazzjoni, din id-deċiżjoni jew dawn id-deċiżjonijiet jinkwadraw fid-definizzjoni ta' att ta' diskriminazzjoni li għandi effetti kontinwi u mhux att kontinwu ta' diskriminazzjoni.

Il-Bank intimat jagħmel ukoll referenza għall-Artikolu 47 (2) tal-Kap. 452 li jgħid *"Fejn ir-reat jirreferi għan-nuqqas mill-prinċipal li jħallas il-paga lil impjegat jew in-nuqqas li jagħti vaganzi bi ħlas kif meħtieġb'dan l-Att jew kif speċifikat b'xi ordni ta' standard nazzjonali jew b'ordni biex jirregola settur, ir-reat jitqies li hu reat kontinwat jekk il-prinċipal jkun naqas li jħallas il-pagi dovuti lill-impjegat regolarment matul il-perjodu ta' preskrizzjoni"*, u jargumenta illi fejn il-legislatur ried li reat ikun meqjus bħala wieħed kontinwu dan gie speċifikat f'dan l-artikolu, pero t-Tribunal jirrimarka illi dan l-artikolu jirreferi għal azzjonijiet ta' natura kriminali li jistgħu jittieħdu taħt il-Kap. 452 jew taħt xi ordni ta' standard nazzjonali jew taħt ordni li jirregola s-settur, u li mhuwiex il-każ fil-każ in eżami.

Deciżjoni

It-Tribunal jaqta' u jiddeciedi billi jilqa' l-eċċezzjoni tas-soċjeta intimata dwar id-dekadenza mit-terminu ta' erba' xhur li fiha r-rikorrenti kellhom jintavolaw il-proċeduri odjerni u għaldaqstant ma jilqax it-talbiet tar-rikorrenti.

Drittijiet

It-Tribunal jiffissa d-drittijiet ta' min assista lill-partijiet f'dan il-każ għal €93.17 kull wieħed u dan ai termini tal-provvedimenti ta' Avviż Legali Numru 48 tal-1986.

A tenur ta' l-Artikolu 78(1) tal-Kap. 452 ma kienx possibbli li l-każ jinstema' u jinqata' fi żmien xahar kif preskritt fl-istess Att.

B'hekk jintemm dan il-każ.

(iffirmat)

Avv. Charmaine Cristiano Grech LL.D.

Chairperson

VERA KOPJA

Graziella Spiteri

Għas-Segretarju